

FOLKLORE ARGENTINO

ENERO
1966

Nº 2

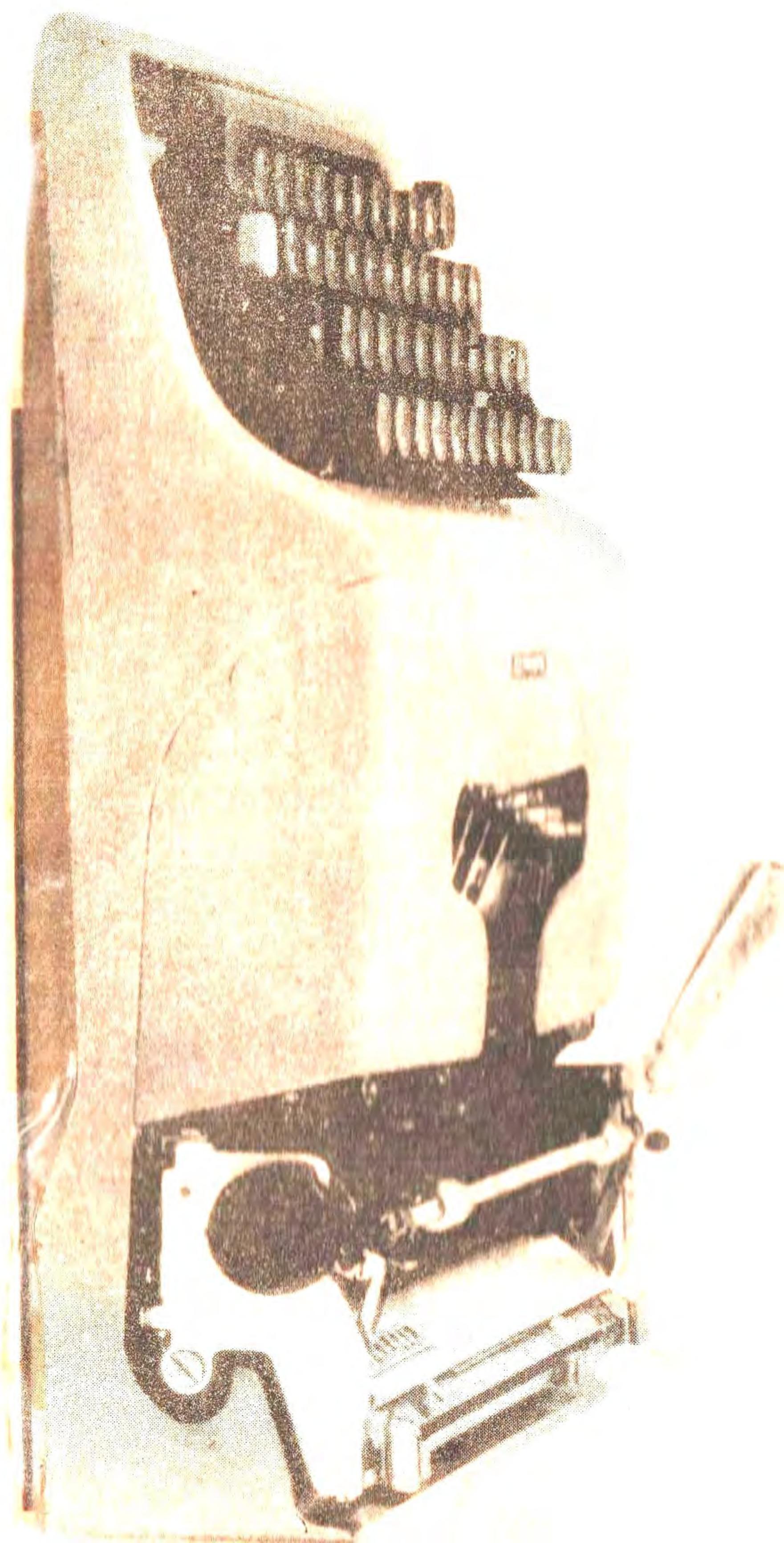
ACTUALIDAD FOLKLORICA MENSUAL

\$ 40.-



LA VERDAD SOBRE
LOS CHALCHALEROS...!

Olivetti



Lettera 22

**Una máquina de escribir
en nuestros hogares**

Una portátil debe ser ligera y resistente, ocupar poco espacio y escribir con nitidez. Estas son la cualidades de la Lettera 22. Se ha ideado y conseguido producir una máquina de escribir que a sus dimensiones reducidas, a su poco peso y a un precio accesible uniera la mayor diversidad de aplicaciones. Ofrece la garantía de una escritura precisa, de una rigurosa alineación y de una resistencia comprobada con toda clase de controles y revisiones. Las cartas cotidianas, los apuntes de casa, las anotaciones escolares, las copias de documentos consiguen orden y claridad con esta portátil ligera y de fácil manejo aún para la más inexperta mano.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

olivetti

FOLKLORE

ARGENTINO

Director:

JULIO MARBIZ

Jefa de Redacción:

OFELIA ZUCCOLI FIDANZA

Colaboradores:

CARLOS VEGA

MANUEL J. CASTILLA

MARCELO SIMON

JUAN C. ZARAIK GOULU

LAZARO FLURY

BERNARDO GRAIVER

OSCAR SCHIARITI

JORGE MIGUEL COUSELO

HUGO ROLANDO CARRIZO

ABELARDO VEIGA

MARIA CRISTINA MODINI

NORMA VIOLA

Jefe de Arte:

JOSE MARIA DOVAL PALMA

Diagramador:

ERNESTO PRAT

Fotógrafos:

RAUL CARREÑO

MARIO IGLESIAS

Gerente Comercial:

FANCISCO PESQUERO

ENERO 1966

Año 1 - N° 2

FOLKLORE ARGENTINO

es una publicación de la Editorial Folklore Argentino, Lavalle 1454, Planta Baja, Oficina 10 y 11. T. E. 46-0775, Buenos Aires, República Argentina. La impresión ha sido realizada en el Establecimiento Gráfico Goya, Muñiz 1329, Buenos Aires, T. E. 922-3595. Distribuidores, Capital Federal: Vaccaro Hermanos, Solís 585, Buenos Aires. Interior y exterior: R.Y.E.L.A., Piedras 113, Buenos Aires, Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 878.010. Tarifa reducida Concesión N° 7916.

Y USTED...

...qué piensa del niño recién nacido que dejamos en sus manos? Nos interesaría conocer su opinión. No por simple curiosidad. Es que nosotros dijimos en la edición del reencuentro, que sabíamos quién era Usted. Que nos Conocíamos de antes. De la calle que nos apura más y más, en una ciudad que vive acelerada por sus problemas. O que tal vez tiene tantos problemas porque lleva mucha prisa. De una cancha de futbol en la que cada día se grita con mayor fuerza. Por eso muchos piensan en el grito y la fuerza, olvidando el futbol. Algo así como aquellas audiciones radiales en las que el entusiasmo del público relega a un segundo plano la voz del intérprete. De allí nos conocemos. Pero Usted pasa demasiado preocupado. Sólo lo detiene una guitarra. O una guitarreada. Entonces recién nos recuerda. Es el milagro del Folklore Argentino. Que tiene su expresión popular más importante en Cosquín, cuando la última semana de Enero, se dan cita las voces y las coplas de la nación joven que Usted y nosotros habitamos. Desde 1961, cada año nuevo se inicia prácticamente en Cosquín para el folklore. Por eso nosotros estaremos como siempre en la "capital del folklore". Para luego contarle a su país, que es nuestro país, la historia de nueve noches de encendidas estrellas señalando el camino cancionero de 1966.

El primero de Febrero dejaremos en sus manos la edición extraordinaria dedicada al VI Festival Nacional de Folklore, que viene a ser algo así como iniciar el año identificados con el espectáculo más importante del FOLKLORE ARGENTINO.

—30

DIAS—



EL CHANGO NIETO

obtuvo un éxito de campanillas en el Festival de San Lorenzo. La nota gráfica tomada luego de su primera presentación en la citada realización folklórica, da una idea del cariño y el entusiasmo con que fue recibido este joven salteño (radicado desde hace algunos años en La Plata) que sigue escalando posiciones. Su nombre, que surgió a la consideración del público en Cosquín 65, ya comienza a resultar familiar para la juventud argentina.

LOS TUCU TUCU

realizaron durante el mes de Diciembre una gira por las provincias de Tucumán, La Rioja, Salta y Catamarca. Durante la primera quincena del mes de Enero se presentarán en diversas localidades de la Provincia de Córdoba para actuar durante la última semana en el Festival Nacional de Folklore, a realizarse en Cosquín. Los integrantes de este conjunto vocal tucumano (Romero-Paliza-Bulacio-Martos) han incorporado a su repertorio "Camino del barranco", taquirari del Chango Rodríguez, y "Del ciego", zamba de Portal y Castilla.

LOS ARISCOS

seguirán actuando durante el mes de Enero en Radio Splendid (lunes, miércoles y viernes, a las 12.45 horas). También firmaron contrato para actuar los días 8 y 9 de Enero en Jesús María (Córdoba) y del 15 al 23 del mismo mes en distintas localidades del sur con el auspicio de la Comisión de Cultura de Río Negro. Este ascendente conjunto vocal (Carlos José Rubino, Jorge Antonio Paredes, Carlos Enrique Suárez y Pedro César Agüero) se presentará el 3 de Febrero en un festival a realizarse en Baradero, y los días 4, 5 y 6 han sido contratados por la Comisión de Cultura de Misiones. Durante la segunda quincena del mismo mes deben cumplir un ciclo de actuaciones en Mar del Plata. Hace algunos días salió a la venta el segundo larga duración de "Los Ariscos" (Personalidad), que incluye los siguientes temas: "El recluta", "Cuando llegue el alba", "La Palmira", "No quisiera quererte", "El Moncho", "Noche y camino", "El cachapezero", "Camino del indio", "Los Troperos", "Soy de arbolito", "Volverás", "Zambita del musiquero", "Destino de adiós" y "Rumbeando p'al Litoral".



Archivo Histórico de las Fiestas Argentinas

"EL CHUCARO" Y NORMA VIOLA

han recibido una invitación de la Asociación Amigos de la Danza, para que en la temporada 1966 preparen un ballet que será presentado en el Teatro San Martín. Los nombrados firmaron contrato para actuar en las fiestas departamentales de la Vendimia y Teatro Independencia de Mendoza (Febrero), habiendo sido comprometidos además para realizar una gira por el sur de Córdoba y La Pampa (Abril).



TARATEÑO ROJAS

acaba de regresar a la Argentina luego de cumplir una gira por Venezuela, Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia y Uruguay, que se prolongó por espacio de 6 meses. Viajó acompañado por su esposa Kochalita Leonor, sus hijos Victoria Argentina (10 años), Cecilia (8 años) conocidas artísticamente como "Las Tarateñitas", quienes grabaron en Perú y Bolivia una zamba del mismo Tarateño titulada "Virgencita de Luján" y el pequeño Gustavo "Malombo" Rojas (4 años) quien actuó con éxito en el Teatro Bolívar de Venezuela.

RAMONA GALARZA, LUIS LANDRISCINA, ALBERTO DI PAULO y HORACIO DEVAL

que aparecen en la fotografía rodeando al popular Irineo Leguisamo, actuaron en el ciclo de televisión "Todo es nuestro", que se difundió por Canal 7 los domingos a mediodía. Entre los figuras que desfilaron en este programa, podemos citar a Eduardo "Alú", Horacio Guarany, Ismael Gómez y su Ballet, Paula Gales, Alba Solís, Raúl Lavie, Néstor Fabián, Leopoldo Federico, Los Trovadores, Los Nombradores, Los Arribeños, Claudio Monterrios y Armando Pontier.





DECLARACION DE CESAR ISELLA

En el mes de octubre de 1956 ya mi garganta y mi alma cancionera tomaban forma para unirse a otras tres que en casi una década recorrieron todos los rincones de la Patria y muchos países lejanos. En ese tiempo el público ganado por Los Fronterizos en Salta, lamentaba el retiro voluntario de Carlitos Barbarán. Pero todavía eran muchos los kilómetros de sacrificios que faltaban por hacer para ganar el corazón de un público ávido de un nuevo colorido nacional en el folklore.

Y en Los Fronterizos ese público encontró todo eso, porque encontró juventud, personalidad y por sobre todo sinceridad.

Hoy, a casi diez años de unión, decidí indeclinablemente forjarme un nuevo mundo. Salir al camino de la vida

"Porque me separé de LOS FRONTERIZOS"

buscando nuevos horizontes en la canción, sabiendo positivamente que mis mejores años florecieron alconjunto del alma cantarina de una gran mayoría de jóvenes de mi tierra. Cumplí honrada y fielmente con la tarea que me había designado el destino. Ese mismo destino que hoy llevo en alas del canto repechando a un nuevo principio, a una nueva intención.

Muchos pensarán que son infinitos los problemas que me llevaron a tomar esta decisión, pero mi verdad fundamental es la anterior. No dejo de reconocer que en todos los órdenes en que se movilizan opiniones en sociedad hay problemas, de otra manera no habría sociedades. Otros dirán que siendo Los Fronterizos uno de los conjuntos de mejor posición financiera (reconozco que es el que más trabaja y mejor cobra) yo decida retirarme. Cuando yo entré al conjunto no lo hice por dinero, lo hice por esa hermosa emoción que es el canto y me retiro pensando de la misma manera. Siempre que otros no lucren en su beneficio con mi garganta, si tengo que cantar gratis, lo haré, porque yo me siento feliz cantando. Parte de mi vida es el canto, cuando mis padres me buscaban nombre, yo ya cantaba y lo seguiré haciendo hasta que Dios me lo permita.

Me siento honrado de haber pertenecido al conjunto que más hizo cantar al país, el que movilizó más opiniones y el más permanente en el éxito, porque sus integrantes supieron de estudio y dedicación. Por eso lo considero positivo para una larga vida, siempre y cuando respeten esta misma línea. Yo fui el veinticinco por ciento de todo esto y me siento inmensamente feliz de haberlo sido. Tengo la satisfacción de haber hecho, con sinceridad, puñados de amigos, amigos que no se compran, amigos de ley. Y a muchos los conocí en esas largas noches guitarreras de la vida, a donde no se acercan los mezquinos.

Para enero ha de salir un disco mío que será un poco suyo, amigo folklorista. Con él mismo me acercare nuevamente hacia Ud. para seguir por este largo camino de la canción.

CESAR ISELLA. ¿Pensará en el futuro?



JUAN CARLOS MORENO.
¿Lamentará lo ocurrido?



EDUARDO MADEO. ¿La procesión va por dentro?

GERARDO LOPEZ. ¿Le preocupara el problema?



escribe Hugo Rolando Carrizo

JOVITA DIAZ Y EL CHANGO NIETO. ¿Cantarán juntos en Jesús María?



Son de Salta, la ciudad linda; cantan con auténtica expresión nortena y con evidente sentimiento. Nos estamos refiriendo a "Los Diableros", voces salteñas que el público de nuestro país, Uruguay y Paraguay ha gustado ya.

—¿Integran el conjunto?

—Roberto Ternavasio, Eduardo Aibar, José González y José Vaca —nos responden.

—Hace mucho que cantan?

—Sí —dice Ternavasio—, aproximadamente dos años nuestro conjunto conoce de las noches estrelladas de canto en muchas provincias de nuestra patria y en las hermanas Uruguay y Paraguay.

—El año pasado —habla ahora Aibar— interrumpimos por algunos meses nuestras giras, pues Ternavasio, González y yo, debíamos cumplir con el servicio militar; pero ahora, nuevamente en la brecha.

—¿Qué repertorio tienen ustedes?

—Bueno, de Hedgar Di Fulvio "Muchacha de Mayo", de Ibáñez "Zamba en la ausencia", "Noche del solitario" de Petrocetti; "El Malón" del cordobés Atilio Jofré, y también "Panza Verde", "Zambita del musiquero", "India" y muchas otras.

—¿Qué autor prefieren?

—Cada uno tiene un estilo que lo caracteriza, de manera que resulta difícil señalar preferencia por alguno.

Y de esta manera concluimos nuestra entrevista con estos jóvenes salteños, cuya actividad, como podemos apreciar, es intensa.

Los Diableros

en

Jesús María, en enero, y luego el VI Festival del Folklore en Cosquín".

—También estaremos en el Latinoamericano de Salta, para donde nos invitó el Dr. Saravia Toledo, dice ahora González.

—Así es; esa invitación —expresa Ternavasio— nos la formuló el Dr. Saravia Toledo, en una fiesta que se efectuó en la casa de un conocido periodista del folklore de Córdoba, gran amigo nuestro, por otra parte.

—¿Qué repertorio tienen ustedes? Bueno, de Hedgar Di Fulvio "Muchacha de Mayo", de Ibáñez "Zamba en la ausencia", "Noche del solitario" de Petrocetti; "El Malón" del cordobés Atilio Jofré, y también "Panza Verde", "Zambita del musiquero", "India" y muchas otras.

—¿Qué autor prefieren? Cada uno tiene un estilo que lo caracteriza, de manera que resulta difícil señalar preferencia por alguno.

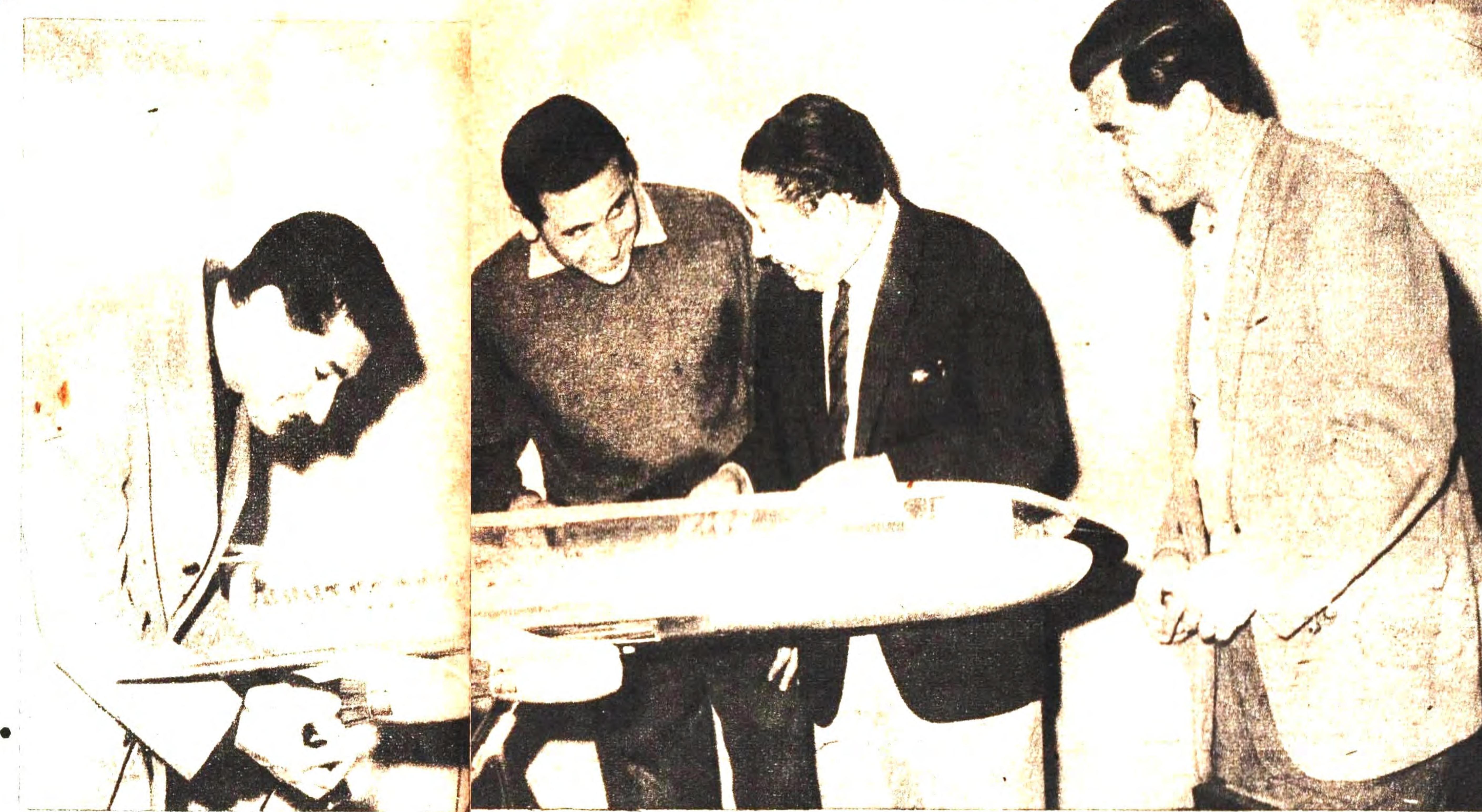
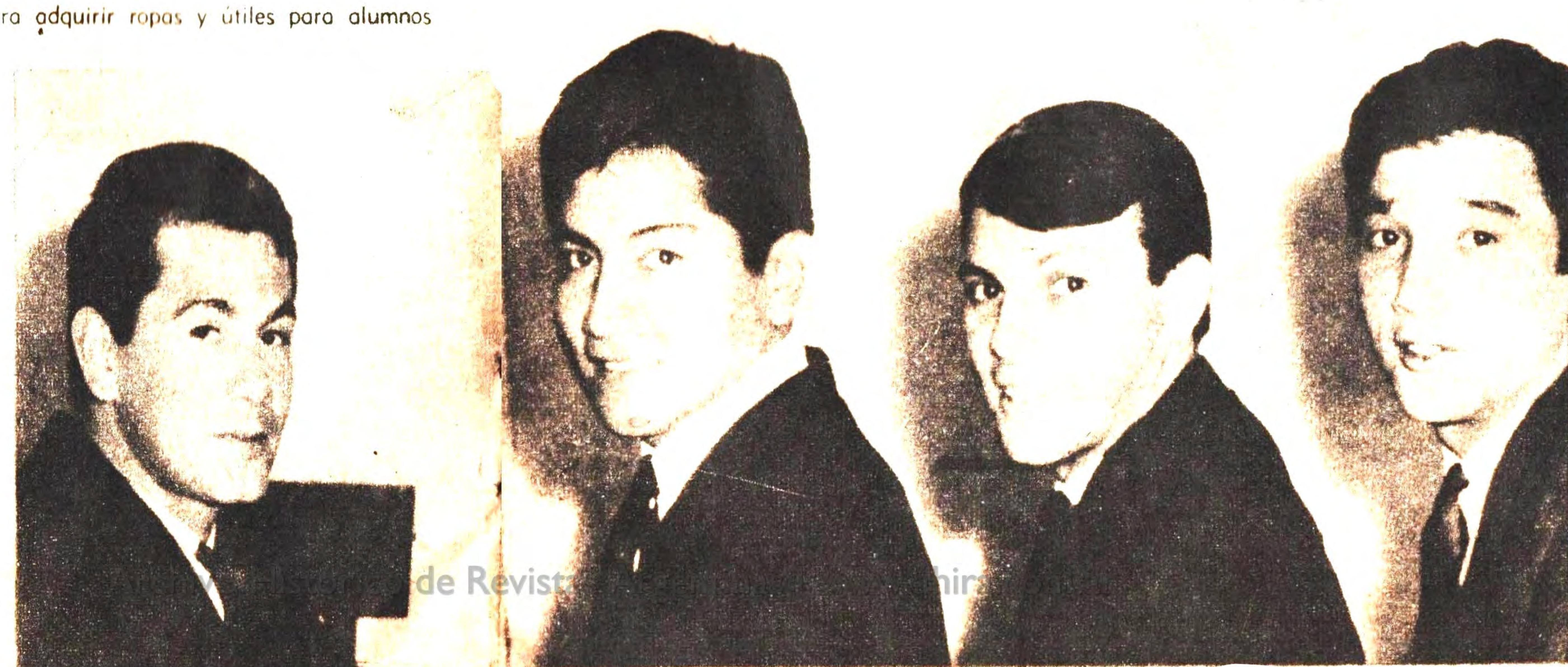
Y de esta manera concluimos nuestra entrevista con estos jóvenes salteños, cuya actividad, como podemos apreciar, es intensa.

JESUS MARIA

CON DOMA Y FOLKLORE

humildes de la zona y posibilitar la construcción de un Hospital de Niños. Este Trovadores del Norte y el Chango Nieto estarán en este Festival. Se ha calculado una platea para reunir más de treinta mil personas que podrán apreciar desde los lugares donde se encuentren ubicados, doma nocturna, canto, danzas y payada. Tendremos,

Jovita Diaz, Hernán Figueroa Reyes, Los Trovadores del Norte y el Chango Nieto estarán en este Festival. Se ha calculado una platea para reunir más de treinta mil personas que podrán apreciar desde los lugares donde se encuentren ubicados, doma nocturna, canto, danzas y payada. Tendremos,



HECHOS Y PALABRAS

WALDO BELLOSO recibirá en marzo el diploma de médico. El 28 de diciembre a las 17.30 horas rindió la última materia ("Medicina legal"). A las 20 la secretaria de la cátedra leyó la lista de aprobados en la que figuraba el paseado Waldo Beloso con 7 puntos. Su elegante esposa ("Kike" para los íntimos) lo abrazó visiblemente emocionada. Al día siguiente (29 de diciembre) fue aceptado en calidad de médico concurrente al Servicio de Oftalmología del Hospital Durand a cargo del Profesor Badía.



CARMEN GUZMAN que alquiló un coqueto departamento en la zona de Palermo inició el año nuevo con trabajo. Fue contratada por Radio Splendid para cumplir un ciclo de dos meses (enero y febrero). Además, la dirección de la citada emisora solicitó a la mendocina cantante que actúe acompañada de gran orquesta, sugerencia que fue aceptada de muy buen grado. C. G. fue sorprendida por el fotógrafo mientras comentaba la novedad con el músico Pedro Belisario Pérez y el comentarista José Julián Sánchez.

SANTIAGO AYALA "EL CHUCARO" fue visto acompañado por su señora madre, mientras entraba en el restaurante "La Emiliana (Corrientes al 1400) el viernes 24 de diciembre a las 21.30 horas. La cena fue "rociada" con vino salteño. Los platos elegidos por "El Chucaro" y su madre fueron los mismos: tallarines a la Emiliana, pollo a la parrilla y charlotte. Pasadas las 23 horas se retiraron del lugar.

LUIS FERREYRA (47 años, correntino, autor de "Juan Payé") subió a un automóvil en la esquina de Chacabuco e Independencia (23 de diciembre a las 15 horas). El coche se detuvo en Paraguay y Montevideo. Concurrió a Columbia a mostrarle su última composición al incansable Hernán Figueroa Reyes. En la citada empresa son varias las obras del calmo Ferreyra grabadas últimamente: "La trigueña" por Raúl Barboza, "Sol del litoral" por María Helena, "El paguero" y "Yo soy Peruchito" por Juan Peregrino.

CORDOBA

CORDOBA

EDGAR DI FULVIO. Se ganó el plauso grande en el Festival Provincial de Marcos Juárez.



Marcos Juárez volvió a enarbolar, al igual que un año atrás, los estandartes del canto y la danza criolla. El Festival Folklórico Provincial de Córdoba, en su segunda edición fue nuevamente albergue durante tres días de las coplas y los bailes nacidos en los cuatro ámbitos del suelo cordobés.

Marcos Juárez, hermano menor de la rectora Cosquín, maduró en tres jornadas inolvidables su vocación por lo nuestro. La pequeña ciudad de 20.000 habitantes detuvo su ritmo febril y escuchó haciendo suya la voz de la montaña, del valle, de la quebrada, del litoral. El sol del día siguiente fue asombrado testigo del final de cada noche festivalera. Marcos Juárez amaneció cantando, y ni la caprichosa lluvia, tercamente asociada a las tres noches, pudo apagar el fuego telúrico, nacido como un milagro, en esta población de sangre "gringa".

EXITOSO FESTIVAL



JOVITA DIAZ. Es la tercera vez en un año que conquista el aplauso y el afecto de Marcos Juárez.



CARLOS DI FULVIO. El autor de "Guitarrero" también aportó la juventud de su canto y su guitarra.

Representación de la Provincia de



CONJUNTO DE DANZAS DE VILLA MARIA. Integrado por Elsa Salusso, Miguel Cuello, Juan C. Caballero, Inés Ana Muniategui, Carlos Venturi, María de Cena, Aldo Guerrero y Alicia Solé. Actúan bajo la dirección del profesor Rino Bianchi.



CONJUNTO VOCAL "LOS HARAVECOS". Sus integrantes, Juan C. Arbitelli, Roberto S. Barrera, Héctor H. Pérez y Julio C. Casas, reciben un trofeo de manos del señor Enrique Miravalles, del periódico "Semanario".

HORACIO GUARANY. Su desbordante personalidad volvió a paladear un éxito resonante.



LOS TROVADORES. Demostraron que el nombre que llevan les pertenece por derecho de calidad.



EN MARCOS JUAREZ



LOS GAUCHOS DE GÜEMES. Una expresión nueva del canto salteño en las noches festivaleras.



MARIA HELENA. Una promesa del canto litoraleño que intenta llegar al primer plano.

Córdoba al Festival Nacional de Cosquín

CONJUNTO DE DANZAS:

1º Dpto. San Martín (Villa María): Elsa Salusso, Miguel Cuello, Juan C. Caballero, Inés Ana Muniategui, Carlos Venturi, María de Cena, Aldo Guerrero y Alicia Solé. 2º Capital (Córdoba); 3º Santa María (Alta Gracia).

PAREJA DE DANZAS:

1º Dpto. Capital (Córdoba); 2º Santa María (Alta Gracia); 3º San Martín (Villa María).

RECITADOR O CUENTISTA:

1º Dpto. San Alberto (Cura Brochero), con Alfredo Vera; 2º M. A. Nieto (Punilla); 3º J. A. Pelea (San Justo).

TAMBIEN SE OTORGARON PREMIOS A:

Malambista: 1º José Quevedo (Dpto. Rio Cuarto); 2º Miguel Tapia (Capital).

Instrumentista: 1º Ricardo Sosa (Cruz del Eje).

SOLISTA DE CANTO:

1º Dpto. Rio Cuarto (Rio Cuarto), con Agustín Coria; 2º Tercero Arriba (Río Tercero), con Hugo Beltramone; 3º Cruz del Eje (C. del Eje), con Ricardo Sosa.

CONJUNTO DE CANTO:

1º Dpto. San Martin (Villa María): "Los Haravecos", con Juan C. Arbitelli, Roberto S. Barrera, Héctor H. Pérez y Julio C. Casas.

GRACIAS ...

A los señores Enrique Miravalles y Liberto Casale, del periódico "Semanario", Alemano, Borri y Cía., por haber tenido la gentileza de hacernos llegar la información del Segundo Festival Folklórico de la provincia de Córdoba, realizado en la ciudad de Marcos Juárez.



AGUSTIN CORIA. Fue consagrado como el mejor solista de canto e integrará la delegación oficial de Córdoba al VI Festival Nacional de Folklore a efectuarse en Cosquín.

PROGRAMACION OFICIAL

SABADO 22 (ENERO)

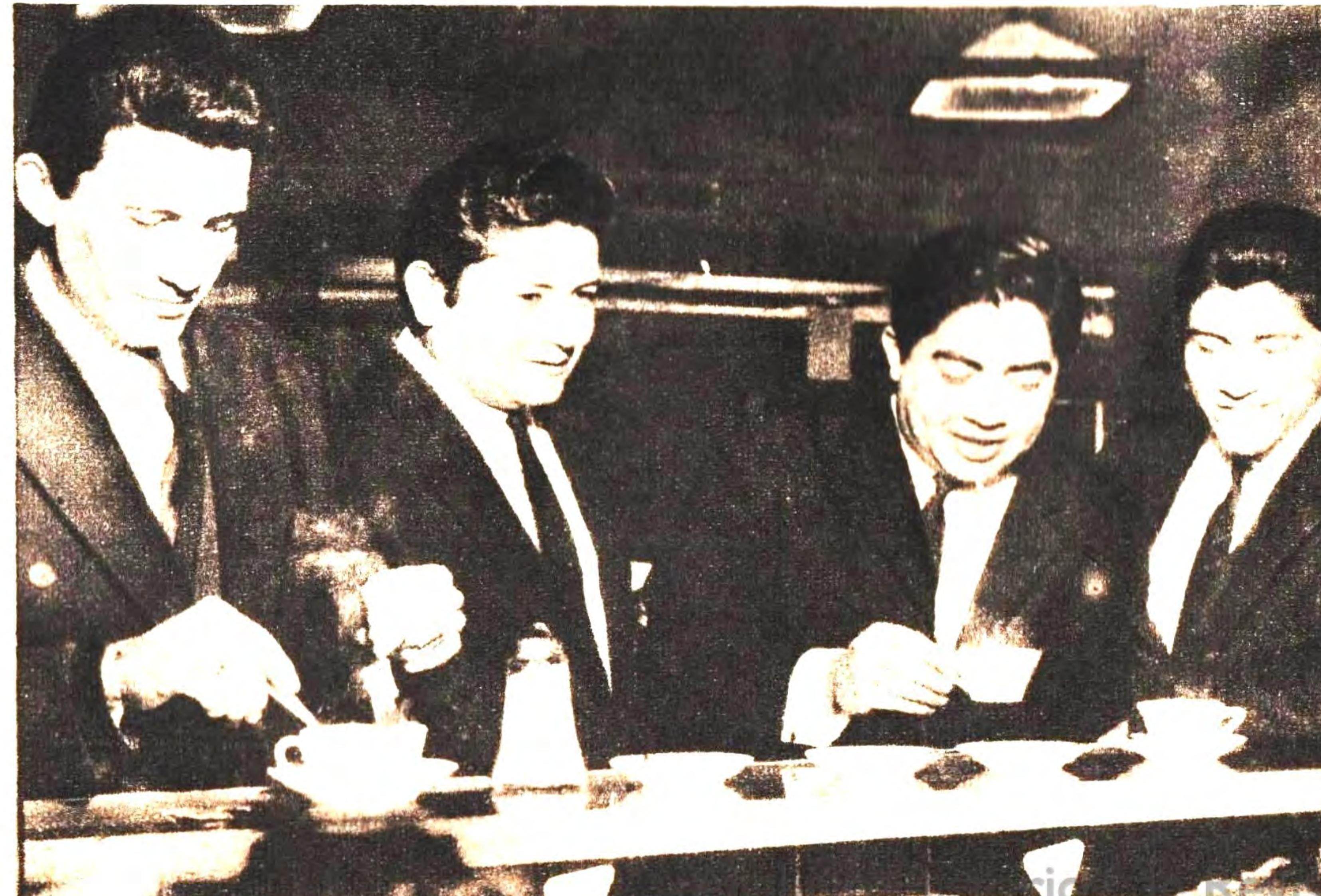
LOS FRONTERIZOS
CHANGO NIETO
LOS DE CORDOBA
MERCEDES SOSA
LOS NOMBRADORES
HERNAN FIGUEROA REYES
ISMAEL GOMEZ Y SU BALLET



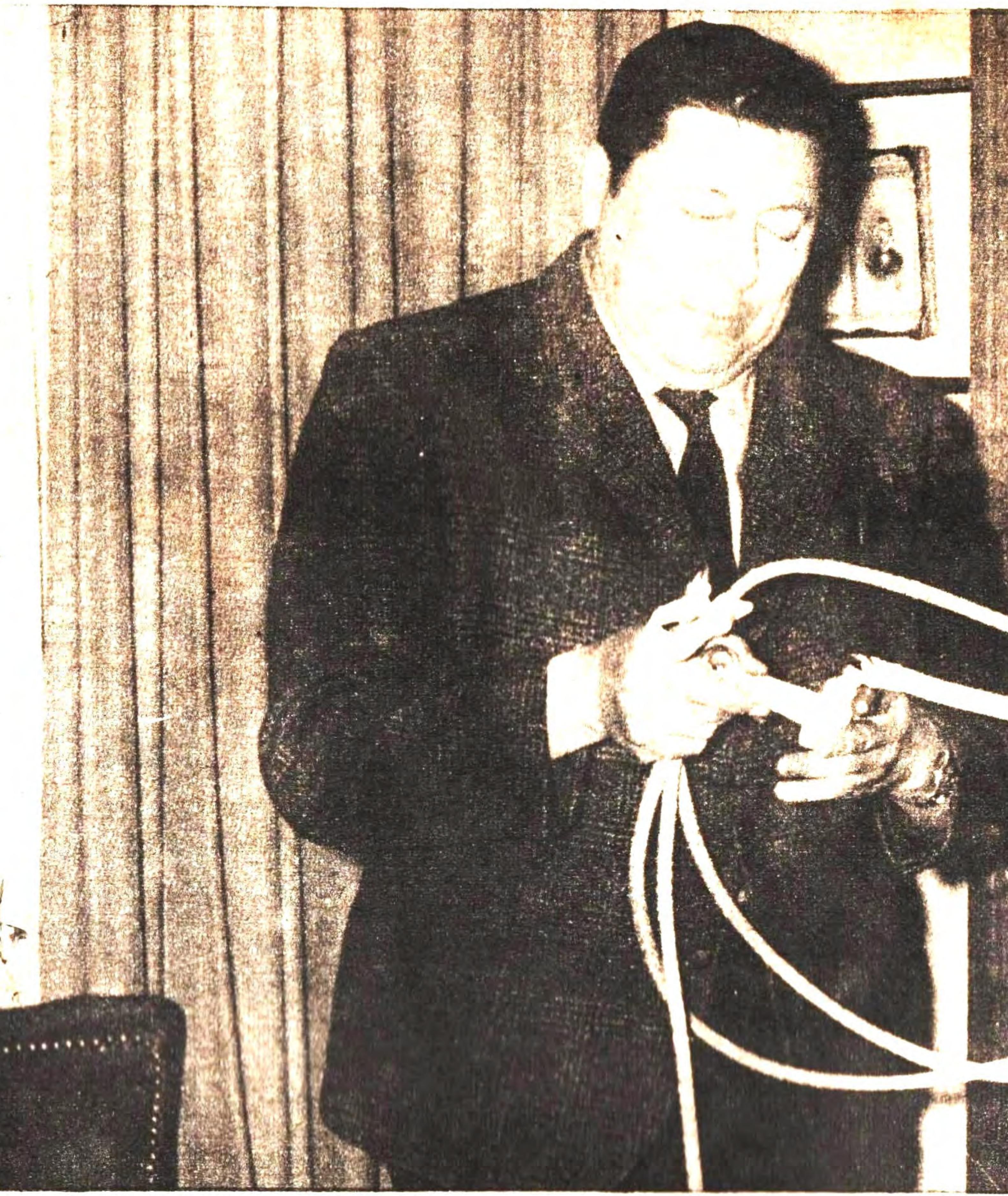
CHANGO NIETO. Revelación en 1965, regresa en pleno ascenso.

DOMINGO 23

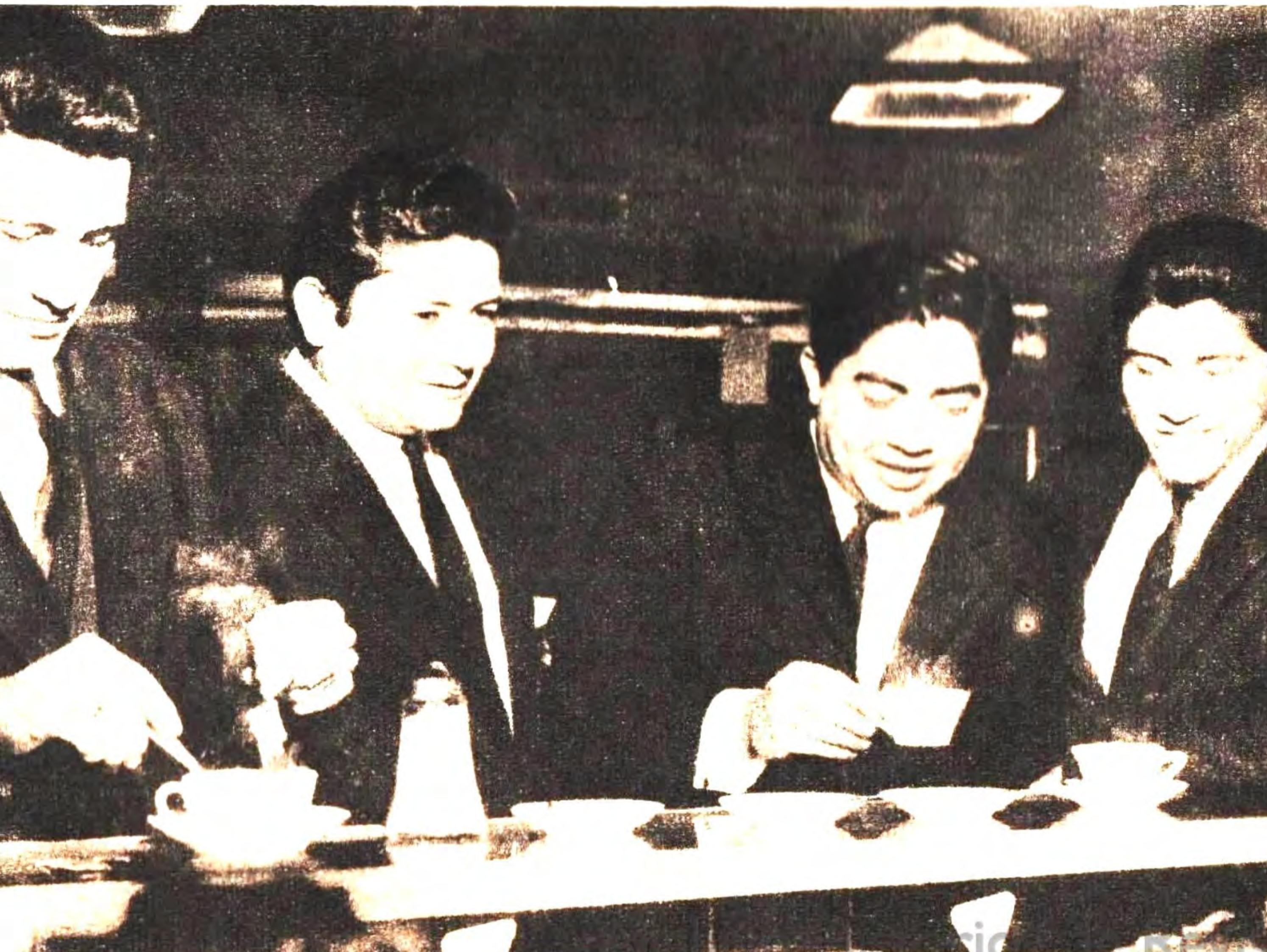
ATAHUALPA YUPANQUI
LOS TROVADORES
TOMAS CAMPOS
LOS CANTORES DEL ALBA
CRISTINA DE LOS ANGELES
LOS TUCU TUCU
ISMAEL GOMEZ Y SU BALLET



LOS CANTORES DEL ALBA. Actuarán con el Coro de niños del Colón.



ATAHUALPA YUPANQUI. Su presencia prestigiará Cosquín 66.



LOS CANTORES DEL ALBA. Actuarán con el Coro de niños del Colón.

SE INICIA LA FIESTA

MAYOR DEL FOLKLORE

Se aproxima la época del Festival en la Capital del Folklore. La actividad que se despliega y la expectativa que el observador menos avisado advierte en Cosquín, signan este tiempo que falta hasta la última semana de enero de 1966, como una larga y singular víspera de la gran fiesta. Los preparativos (como el Festival mismo) aunque escapan a toda pretensión de síntesis, para ser comprendidos intimamente, deben ser esquematizados por lo menos en la función periodística. En Cosquín se cultivan las bases del folklore durante todo el año: en conservar, perfeccionar y proyectar todo lo que sea auténtica tradición y expresión artística y cultura en Folklore. Esa etapa de gestación desemboca en el resultado que todos conocemos: el gigantesco espectáculo que abarca las nueve noches de la última semana de enero.

• CUARTO SIMPOSIO DE MUSICA FOLKLORICA Y TRADICIONAL ARGENTINA -

En su organización, con nuevos planes y proyecciones, trabaja activamente el Ateneo Folklórico de Cosquín en estrecho contacto con la Comisión Municipal. En reuniones conjuntas celebradas en las últimas semanas se ha estructurado nuevos linea-

mientos a fin de agilitar y racionalizar la marcha de los debates y de los trabajos, habiéndose convenido también la realización de una reunión pública, con debate, cuyo tema se ha fijado en principio, y del cual adelantaremos oportunamente los detalles. Se han cursado invitaciones a todas las provincias.

• PATIO GUARANI - Se realizará este año por primera vez. En su planificación trabaja activamente una subcomisión encargada especialmente de ello. Será un ameno rincón típico —pequeño festival dentro del festival— donde podrá gustarse la música y otras artes litoraleñas en ambiente preparado para ese fin.

• PLAZA NACIONAL DEL FOLKLORE -

Se continúa trabajando. El Arquitecto Pizzani planifica las reformas necesarias para adecuar el espacio, sobre todo su capacidad receptiva, a la multitud que este año se hará presente en Cosquín. Sin perjuicio de esto, se sabe que continúa en marcha el ambicioso y colosal proyecto para la construcción del escenario y plateas definitivas, que asentará sobre lo realizado este año.

• INFORMACION - Los abonos ya están en venta. Para los interesados de la Ciudad de Córdoba, consigamos que los mismos pueden ser adquiridos en 27 de Abril 136.

El marco y el contenido de esta nueva edición auguran un éxito sin precedentes. En la Capital del Folklore, esto es mucho decir.



LOS HERMANOS ABALOS. Por primera vez con una novedad: Julia Elena Dávalos.



LOS NOMBRADORES - Han preparado una versión de "La Misa Criolla".

LUNES 24
LOS QUILLA HUASI
CHANGO NIETO
LOS NOMBRADORES
CHITO ZEPALLOS
CRISTINA DE LOS ANGELES
LAS VOCES DEL HUAYRA
LISANDRO SOSA

MARTES 25
ATAHUALPA YUPANQUI
HERMANOS ABALOS
JORGE CAFRUNE
LOS CANTORES DEL ALBA
MERCEDES SOSA
LOS NOCHEROS DE ANTA
HECTOR ROCA
LOS TUCU TUCU
ISMAEL GOMEZ Y SU BALLET

MIERCOLES 26
LOS QUILLA HUASI
HORACIO GUARANY
LOS TROVADORES
CHANGO NIETO
LOS NOMBRADORES
CRISTINA DE LOS ANGELES
LOS TOBAS

SE INICIA LA FIESTA

ZAMBA DE MI ESPERANZA

(ZAMBA)

De: LUIS MORALES

Bis
Zamba de mi esperanza,
amanecida como un querer.
Sueño, sueño del alma,
que a veces muere sin florecer.

Bis
Zamba, a ti te canto,
porque tu canto derrama amor.
Caricia de tu pañuelo
que va envolviendo mi corazón.

Estríbillo

Bis
Estrella, tú que miraste,
tú que escuchaste mi padecer.
Estrella dejá que cante,
Dejá que quiera como yo sé.

II

Bis
El tiempo, que va pasando,
como la vida no vuelve más.
El tiempo me va matando
y tu cariño será será.

Bis
Hundido en horizontes
soy polvareda que al viento va.
Zamba ya no me dejes,
yo sin tu canto no vivo más.

Editorial LAGOS.

COLLAR DE CARACOLAS

(RASGUIDO DOBLE)

Mañana te esperaré
cuando la luna besé el ceibal...
Y en tus ojos me miraré
muy largamente para soñar.
De fiesta mi corazón
como una rosa amaneció...
Lo besa el aire, lo besa el sol...
Como tu beso sé que no hay dos

Hoy te llevo de regalo
un collar de caracolas
con colores milenarios
que he guardado para vos...
Qué lindo que es el amor
después de haber trabajado al sol.

Si tu amor me dio la vida
yo también quisiera darte
una casita sencilla
donde soñemos los dos...
Que tenga color amor,
ventana al río, puesta de sol.

Letra y Música de: ALBERTO AGESTA

Editorial Lagos

JUEVES 27

ATAHUALPA YUPANQUI

HERMANOS ABALOS

LOS NOCHEROS DE ANTA

JORGE CAFRUNE

LOS CANTORES DEL ALBA

JAI ME TORRES

PAYITA SOLA

CONJUNTO GANADOR 1965

SANTIAGO AYALA

"EL CHUCARO"
con NORMA VIOLA y Ballet



PAYITA SOLA. Estará en un escenario que no conoció su padre.

VIERNES 28

LOS QUILLA HUASI

HORACIO GUARANY

LOS NOMBRADORES

MERCEDES SOSA

LOS GAUCHOS DE GÜEMES

CHITO ZEBALLOS

LOS KOCHO MASI

LISANDRO SOSA

ISMAEL GOMEZ Y SU BALLET

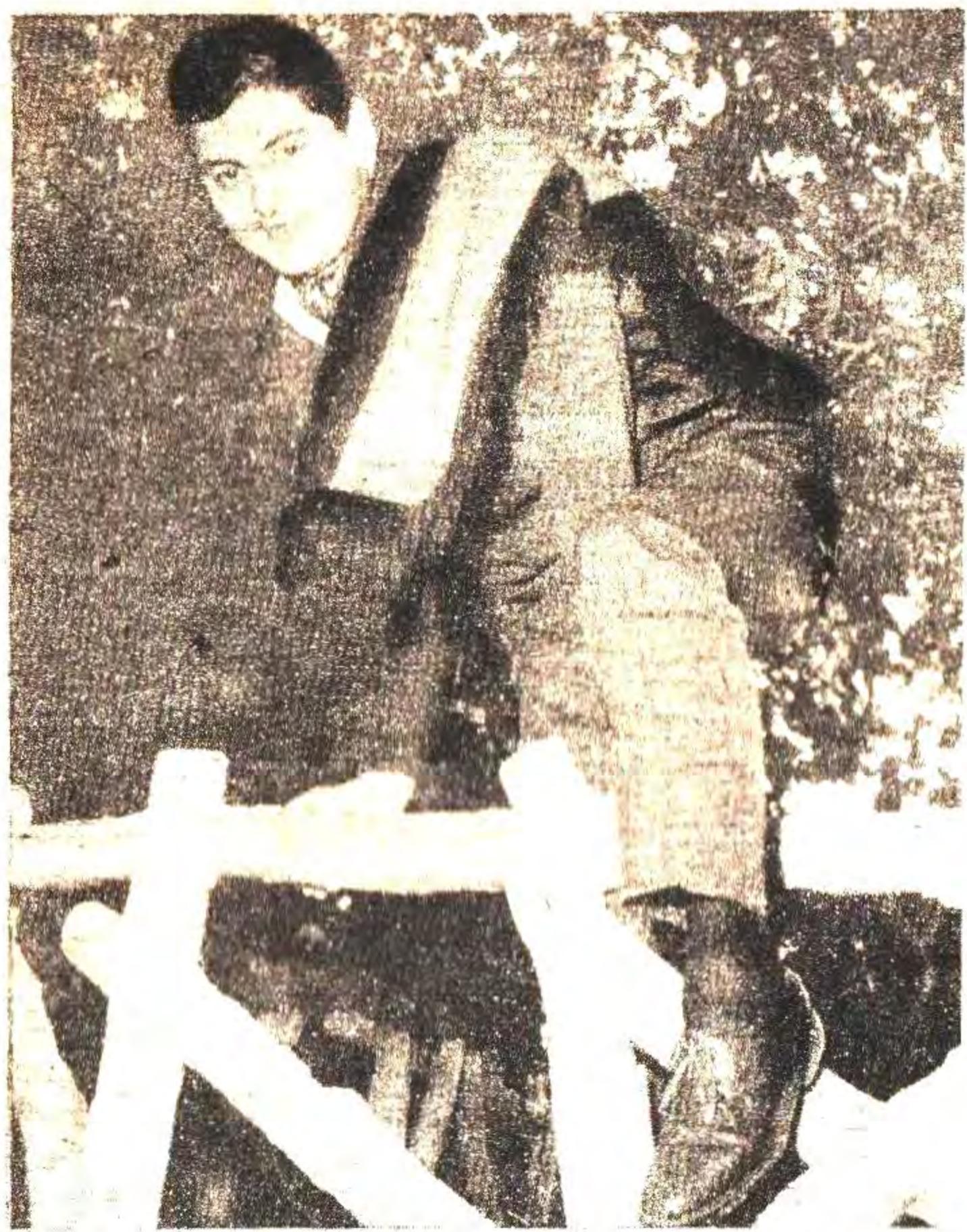


LOS QUILLA HUASI. Tratarán de repetir el suceso del último Festival.



LOS VALLISTOS DE COSQUÍN. Este año tendrán la oportunidad de actuar en el escenario mayor del folklore argentino. Juan Alberto Arrieta, Mariano Bajo Moreno, José Angel Arteta y Francisco Velázquez, esperan con ansias la última semana de enero.

MAYOR DEL FOLKLORE



TOMÁS CAMPOS. Intentará afianzar sus posibilidades de solista.



un Festival con el que se siente identificado.

INFORME DEL DR. SARMIENTO

Amplio eco ha tenido en el seno de la Comisión y en los círculos culturales de Cosquín, el contenido del informe del Dr. Sarmiento relativo a su viaje a Europa, realizado particularmente y aprovechado para difundir y hacer conocer el Festival en el extranjero. Dada la repercusión obtenida en Europa, existe optimismo respecto a las posibilidades de proyección internacional de nuestro folklore. En el exterior existe interés por las cosas nuestras y el mejor modo de satisfacerlo es hacer conocer el contenido y el sentido de nuestra civilización, como medio de promover conexiones culturales y corrientes de turismo. A raíz de lo expuesto, se ha constituido una subcomisión encargada de mantener contactos con el extranjero y conseguir el envío de representantes —aparte de los de Francia, Inglaterra y España, comprometidos ya— a la Primera Convención Internacional del Folklore. Se trabaja asimismo, y en esto con especialísimo interés, en el plan para decorar y estructurar el ambiente cedido en París por nuestra Embajada para instalar la Casa Argentina en Francia, que está ubicada en inmejorable lugar céntrico de la capital francesa.

SABADO 29

HERMANOS ABALOS

JORGE CAFRUNE

LOS TROVADORES

TOMÁS CAMPOS

LOS NOCHEROS DE ANTA

JAIME TORRES

LOS DE CORDOBA

PAYITA SOLA

SANTIAGO AYALA

"EL CHUCARO"
con NORMA VIOLA y Ballet

DOMINGO 30

LOS FRONTERIZOS

HORACIO GUARANY

WALDO BELLOSO

Y GRAN ORQUESTA

JAIME TORRES

GANADOR SOLISTA 1966

GANADOR CONJUNTO 1966

SANTIAGO AYALA

"EL CHUCARO"
con NORMA VIOLA y Ballet

LA GUAMPADA

(CHAMAME)

Y se armó la discusión
por culpa de una pollera.
Tómenla si como quiera
que no me la van a quitar;
yo me la voy a llevar
aunque vengan como vengan
pues por ella los que vengan
no me la van a quitar.

Esta es la oportunidad
de mostrarle que la quiero
pues yo soy un macho entero
y no me la van a quitar.
Yo me la voy a llevar
aunque vengan degollando
los seguiré peleando

y no me la van a quitar.
No me agarre, no me toque
no me pise no me empuje
y que nadie se me arrime
que los voy a pelear.
Lárguenlo si que retose
con la alpargata me sobra
le echo tierra por los ojos
y lo voy a castigar.

No crean que por una guampada
me largo a bochinchar,
por qué me van a empujar
si soy criollo Corrientes
yo sé andar entre la gente
y bailar en sociedad.
Y no porque sea Corrientes
me van a pisotear.

Letra y Música de Editorial Lago
MARIO MILLAN MEDINA

AGITANDO PAÑUELOS

(ZAMBA)

I
Te vi, no olvidaré,
en carnaval —guitarra, bombo y
[violín—;

Bis { agitando pañuelos te vi
cadencia al bailar, airoso perfil.
Me fui, diciendo adiós
en ese adiós quedó enredado un
[querer;

Bis { agitando pañuelos me fui,
qué lindo añorar, tu zamba de
[ayer.

Estríbillo

Yo me iré... tú vendrás...
Yo te llevaré, mi rancho se
[alegrará.

Bis { Agitando pañuelos me iré
y en mí vivirá aquel carnaval.
¡Ahura!

Agitando pañuelos me iré
cantando esta zamba
[repiqueadita.

II

Volví, y te encontré
Toda mi voz le dio a la copla un
[cantar;

Bis { agitando pañuelos volví
sintiendo también mi pecho
[agitar.

Bailé, hasta el final;
engualichao bailé hasta el
[amanecer;

Bis { agitando pañuelos bailé;
Qué lindo es bailar tu zamba de
[ayer.

Letra y Música de:
LOS HERMANOS ABALOS

Cartas de Celedonio Guevara a

A don Abel Machuqueo.

Estancia "La Empeñada". Coronel Vidal.

Estimado Compadre:

Deseo que al recibo de la presente se halle bien de salú, que nojotres gracias á Diós la vamos pasando, apretaos, pero nó mucho.

Le hago decir que dispense la tardanza en el contesto de su carta, pero sucede que recién puedo enderezarme un poco después del accidente que tuve, cuando me apretó media rés esa maldita puerta gira-loca que han puesto en la RADIO DEL MUNDO, donde uno entra y se dá con la calle de nuevo, topándose con ese mundo de gente que dispara entreverada, igualito qu un hormiguero pateao. Total, que me perdí los lindos cantos de los HERMANOS ABRODOS, que son seis pero son dos (los hermanos), y que, sin grandes aparatos nos hacen música de los sureros que á nojotros tanto nos gusta, y que no se escucha á ningún otro.

He podido comprobar con alegría, querido compadre, que la tradición no ha muerto. Además, la han mejorao. Sindudamente, el folklore ha progresao muy mucho, porque usté recordará que enantes las audiciones criollas comenzaban á las seis de la mañana. Bueno, áura con el progreso, usted puede oír audiciones completas á las ocho y media de la mañana. ;Qué lindo, Compadre! Claro que las cosas tradicionales han mejorao. ;También, con las misas que le rezan! Porque, vea, Compadre, que hasta en los teatros le cantan Misa á la tradición, pa que no muera, y eso es hermoso. La devoción y el desinterés son méritos que llevan derecho al cielo..Vez pasada fui á oír Misa al TEATRO ODEON. ;Achalay! Me lo cantaron tán lindo, que en la mitad me tuvieron que manear pa que no saliera á zapatiar una "doble". Después apareció un changuito aindiao, los ojos como raya'e lápiz, y comenzó á hurgarle las pulgas á un peludo. Y como un milagro, del pichi salía una música como un encantamiento. Y eso que tocaba música extranjera, del lao de Bolivia. Lo escuché también á don ARIEL RAMIREZ, como siempre, serio y muy justo, doblao en tres sobre su piano.

Pero en eso la cosa se puso peluda. Apareció un mozo grandote, con bombachas de doble paño, botitas de arrugue. Se apiló en una guitarra y cantó varias estrofas. La voz le salía como venida de lejos. ;También, con la selva que tenía que cruzar pa salir pal lao del aire...!

Le llamaban CAFRUNE, y me dijeron que era del lao de Jujuy. En total, que pasé unas horas muy á gusto. Salí de áhi, contento, como perro con dos colas.

La otra guelta vide la televisión en casa de la tía Arcadia. Habían puesto el aparato en un rinconcito ande estaba el sillón del finao Jacinto, mi tío. ¿Se acuerda? Bueno, como el tío ya no se hamaca más dende el veintiocho que pasó á mejor vida, es decir, á mejor muerte, ahí pusieron las dos letras. (Le dicen "la T.V.".)

;Lo que es la cencia'e los hombres! Eran en mi reló las ocho y media de la noche, cuando apareció un cantor muy reidor, porrudito pa un lao más que pal otro. Lo nombraron ZAPATA, y entonces yo le miré los zapatos. Jué entonces cuando tuvo que corregir la hora de mi tacho, porque asegún los pieses del cantor, eran justas las ocho y veinte en punto.

El mocito cantó una chacarera, y en las gueltas se pegaba una zapateadita como pa mostrar dos cosas: Lo que sabía, y lo que había dejao de aprender. El compás andaba muy bien, como pa bailar. Aura, lo que es todo un ejemplo, es la letra de la chacarera. Yo si juera GOBIERNO, ya mesmo orde-

SU COMPADRE MACHUQUEO

naba que se cantara por los dos millones y medio de changuitos escueleros en todo el país, así vamos alcanzando la cultura necesaria como pa que nos respeten los pueblos del continente mundial.

Segundamente salieron unas lindas huáinas á bailar en tropilla, á los saltitos y las gueltas como perro que se quiere morder la cola. Donosas, eran muy donosas, pero la tía Arcadia las condenó diciendo: ;Yo no puedo ver eso...! Estaba con cara de scandaliza a. Yo, para calmarla le contesté: Véngase á mi silla, Tía. Dende aquí se puede ver muy bien eso...

Dispués casi tuvimos que agacharnos tras los sillones de la Tia pa que no nos metan un chumbo una pandilla de jinetes con nombres gringos y habla agallegada. También hé notao que la cencia avanzó demás en estas cosas, porque usté recordará cuando daban vistas en el bar de Tossini, el Gran William Jara quedaba con el revólver hirviendo á causa de la multitud de balas que disparaba. Aura, en cambio, se paran en medio del tiroteo, mudan la carga, prueban el tambor, y el enemigo los espera muy campante. Total, si toditos han de morir al rato...

Así es, Compadre Machuqueo, la vida en esta Capital Federal de los sobrevivientes. Y á propósito de Capital, ya andan por aquí embaruyaos los cantores y cantoras con el asunto de COSQUIN que la han declarao, como usté ha'i saber, Capital del FOLK-LORE. Allá, entre el cedrón, la menta, el tomillo, la yerbabuena, la peperina y el poleo —que áura los puede comprar solamente en las boticas—, se juntarán las más prestigiosas gargantas del país. Tanto prestigio tienen esas gargantas, que parece concretarse el viejo proyecto de trazar un vinoducto dende MENDOZA á COSQUIN, pa no desatender los sponcios científicos, los amicales cónclaves (¿se dice así...?) y la sed de camello viudo que se les despierta á cantadores y oyedores en la madrugada cosquinera.

Y como usté, Compadre Machuqueo, es curioso como corzuela en el abra, le voy á participar de un secreto que me han participao en la última circular. Dicen que algunos artistos, pa estar á tono con esa cuestión de la proyección folklórica, ya se han metido á ensayar canciones astronáuticas. Una de ellas dice más ó menos:

"'Una industria de sueños
me lleva á la estratosfera,
Y mientras no me quieras
no volveré a la atmósfera.''

De seguro que los admirantes del tradicionalismo, los que lo almiran de veras, se han de relamer de gusto escuchando canciones elevadas. Tán elevadas que no se han de reflejar en la tierra, ni siquiera como esas nubecitas del verano que hacen trechitos de sombra en el camino cuando cruzan, anchas y lerdas, entre la tierra y el sol. Pero de todas maneras, ansí, en lo general, ha de salir la cosa con beneicio pal movimiento que la criollada espera. Como siempre, Compadre, los triunfos fáciles no hacen juertes á los hombres ni á los pueblos. ;Yo qué sé!

En fin, Compadre Machuqueo, en otra guelta le iré contando lo que á mí me cuenten por áhi. Si me agencio de unas calchas y algunos trenzaos, me largaré pa COSQUIN pa ver de ponerlos en algún tapial cerca de la fiesta. Usté sabe que la plata no hace la felicidá de naides, pero que sirve muy mucho pa calmar los nervios...

De mientras, le hago pedir, Compadre, que me salute á la comadre Anunciación, y le mando la bendición á mi ahijadito Apolinario.

Hasta la otra, se despide su comadre y amigo.

CELEDONIO GUEVARA



JUAN CARLOS SARAVIA: "El conjunto no puede estar sujeto a caprichos personales".

En 1963 llega a Buenos Aires el conjunto "Los Puesteros de Yatasto" contratado para cumplir un ciclo en radio. Uno de sus integrantes (Polo Román) visita a Víctor Zambrano en el departamento que éste alquila en el Residencial Hotel "Clarence House" (Uruguay 1218). En el curso de la conversación Zambrano le pregunta si se animaría a integrar "Los Chalchaleros" en su reemplazo. Polo Román contesta afirmativamente. Pero la charla no va más allá. Por ese tiempo Zambrano comenta con diversas personas su deseo de abandonar la actividad artística y radicarse en Salta. Llega 1964 y la situación se mantiene sin variantes. Se producen desinteligencias con el apoderado Fernando Cimato, que no está de acuerdo con la jira que piensan realizar Los Chalchaleros con el espectáculo "Esto es folklore" por el interior del país. Los integrantes del conjunto salteño firman contrato con Ariel Ramírez y se produce la desvinculación del señor Cimato. A fines de setiembre de 1965, Zambrano manifiesta a Saravia, Cabezas y Dávalos sus deseos de retirarse del conjunto. Aduce para ello que las cuestiones Comerciales de "Los Chalchaleros" se manejan con el criterio de Saravia exclusivamente y los asuntos musicales siguen la línea que señala Cabezas. Sin embargo no se decide nada en forma definitiva. El 3 de octubre regresa Polo Román de Venezuela,



ERNESTO CABEZAS: "Considero que hemos ganado una voz nueva, fresca y salteña".

país donde estuvo actuando con "Los Puesteros de Yatasto". A los pocos días concurre al Teatro Odeón a saludar a "Los Chalchaleros". Zambrano lo invita a vivir en su casa de la calle Virrey del Pino. Allí le dice a Polo Román (ya desvinculado de "Los Puesteros de Yatasto") que si encuentra alguien que le dé \$ 50.000 mensuales le deja su puesto en el conjunto. Días más tarde le pregunta a Román si le gustaría reemplazarlo. Este responde que para él "sería como tocar el cielo con las manos". Pero no se ponen de acuerdo en la relativo a la faz comercial. Mientras Zambrano mantiene su pretensión de \$ 50.000 mensuales, Román ofrece un porcentaje. A Zambrano no le interesa la contrapropuesta.

El lunes 25 de octubre a mediodía, durante la grabación de un programa del Ciclo "Cabalgaña" (estudio 1 de Canal 7), Zambrano le dice a Saravia que ha resuelto irse en forma definitiva y dejar en su lugar a Polo Román con quien firmará un contrato por el cual éste le abonará mensualmente la suma de \$ 50.000. Saravia le contesta que no es lugar apropiado para tratar ese problema. Finalizada la grabación del programa, se dirigen al Teatro Odeón para ensayar las canciones que deben interpretar esa noche a la hora 21 en Radio El Mundo. Luego del ensayo Zambrano comunica a Saravia, Cabezas y Dávalos su decisión. Todos aceptan.



RICARDO DAVALOS: "Los que quedamos estamos unidos por un afecto verdadero".

Durante la semana, Víctor Zambrano informa a la prensa especializada su determinación. Mientras tanto Polo Román viaja a Metán (Salta) el 22 de octubre. Allí recibe un llamado telefónico de la señora de Zambrano, quien le comunica un pedido de su esposo en el sentido que debe viajar inmediatamente a Buenos Aires para debutar el 24 de diciembre con "Los Chalchaleros". Para confirmar esta novedad, Polo llama por teléfono a Saravia quien ratifica el anticipo de la señora de Zambrano. Román llega el 23 de noviembre. En el teatro Odeón se encuentra con Zambrano. Este le dice que deben firmar el contrato. Polo manifiesta que no puede comprometerse a pagar la suma pedida y vuelve a ofrecer un porcentaje. Zambrano no acepta y a los cuatro días le retira el saludo.

El 2 de diciembre Zambrano se reúne con Saravia, Cabezas y Dávalos y les informa que el acuerdo comercial con Román no ha podido concretarse y por lo tanto decide seguir integrando el conjunto. El resto no acepta esta posición y resuelve excluirlo directamente. Juan Carlos Saravia, Ernesto Cabezas y Ricardo Dávalos manifiestan que no aceptan decisiones caprichosas que por otra parte tienen un sentido netamente comercial y no están a tono con los principios de "Los Chalchaleros".



POLO ROMÁN: "Yo le ofrecí un tanto por ciento y no quiso aceptar" . . .



VÍCTOR ZAMBRANO. Prometió hacernos llegar una nota aclarando su posición. Al cierre de esta edición aún no había llegado. Por eso no se publicó.

**INFORME
CONFIDENCIAL**

La verdad sobre "Los Chalchaleros"

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.alma.com.ar

"Chalchaleros"

AQUI!

REVISTA
FOLKLORE
ARGENTINO
MENSUAL



COSQUÍN... capital del folklore. Este es el título que llevará en la portada la edición extraordinaria del mes de FEBRERO, que FOLKLORE ARGENTINO dedicará íntegramente al VI FESTIVAL NACIONAL DEL

~~FOLKLORE con un INFORME RESERVADO de COSQUÍN 61, 62, 63, 64 y 65. Nosotros confiamos que será una edición sumamente interesante. Esperamos que usted amigo lector piense lo mismo.~~

LA CANCION QUE YO ESPERABA...

Fue hace poco. Una noche cualquiera del mes de noviembre. Lugar: la peña de Hernán Figueroa Reyes, en Olivos. Un parroquiano de acento chileno interpreta una canción. La gente escucha. Termina de actuar y Hernán se le acerca iniciando el siguiente diálogo:

—Me ha gustado mucho la tonada que cantó. ¿Cómo se llama?

—“El corralero”. Es de un autor chileno llamado Sergio Sauvalle. Pero creo que se equivoca, pues como habrá notado ha sido la canción menos aplaudida.

—No me importan los aplausos. Ese tema tiene razón de ser, musical y poética. Hay que apoyarlo.

Minutos más tarde, Hernán tenía la letra de “El corralero” en sus manos. Al día siguiente comenzó a ensayarla. Pero no estaba conforme, algo faltaba. Una noche volvía en un colectivo de la línea 6. Cuando aún faltaban varias cuadras para llegar a su casa, decidió bajar. Siguió caminando mientras entonaba “El corralero”, pero sin conservar la forma de tonada (Hernán confiesa que la canta como zamba-canción).

—Era lo que le faltaba a “El corralero”. Esta letra hay que decirla muy suavemente y... sentirla. Casi hablarla. Si el peón está por matar a su caballo, no puede hacerlo cantando...

A los tres días Hernán Figueroa Reyes graba para el sello Odeón la obra de Sergio Sauvalle “El corralero”, con la que logra una verdadera creación. Su versión es éxito. Otros intérpretes llevan al disco el citado tema. Pero el público identifica a “El corralero” con la voz de Hernán. Por eso se justifica la expresión de H. F. R. que figura en el título:

—“Es la canción que yo esperaba”...

1) HERNAN FIGUEROA REYES. Creador del “corralero”.

EL CORRALERO

*Está muy malo el corralero
y allá en el potrero como viejo está
hay que ayudarlo a que muera
para que no sufra más.
Siempre fuiste el más certero
y por eso debes su mal aliviar.*

*Cómo pretenden que yo, que lo cuidé de potrillo
clave en su pecho un cuchillo porque el patrón lo ordenó.
Déjenlo nomás pastar, no rechacen mi consejo
que yo lo voy a enterrar cuando se muera de viejo.*

*Junto al estero del bajo
lo encontré tendido casi al expirar,
me acerqué muy lentamente,
y se lo quise explicar.
Pero al verlo resignado
me tembló la mano y me puse a llorar.*



CINE

Por
JORGE
MIGUEL
COUSELO

OTRA VEZ
DIRIGE
MURUA:

¿Nueva hora
para el cine
argentino?



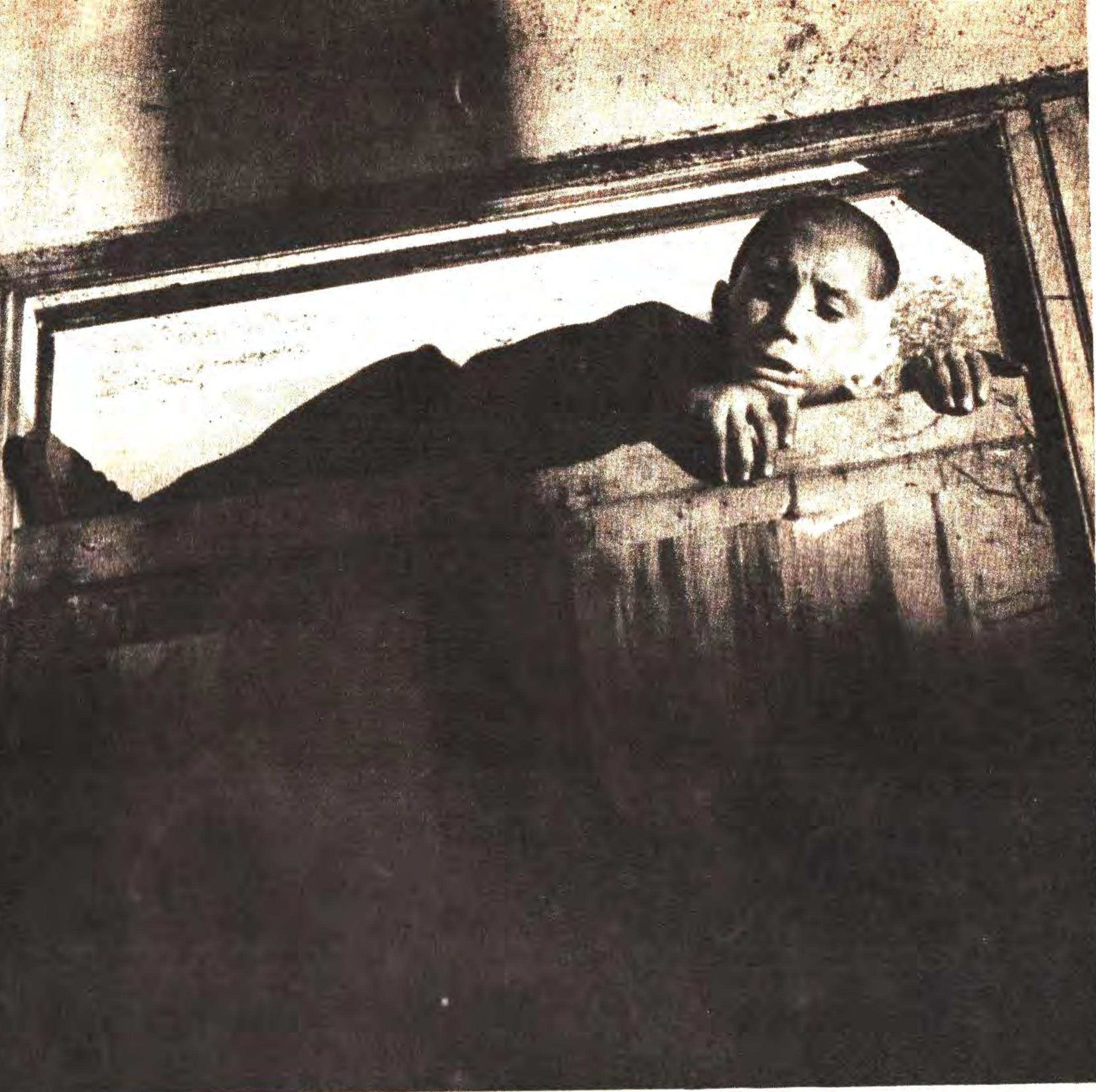
EL CINE ES ARTE. También es industria. Pero industria puede no serlo, como lo van demostrando ya algunas experiencias contemporáneas (por ejemplo, la última vanguardia norteamericana que se conoció este año en Buenos Aires). Que el cine sea arte ya casi no se cuestiona: las polémicas retóricas en ese terreno felizmente están pasadas de moda. André Gide decía que el cine será un arte... cuando esté en manos del artista. Esto está ocurriendo, y hasta ciertos sectores del cine-industria lo reconocen, resignada o irresignadamente. Poco necesitó Leonardo Favio de la industria para hacer "Crónica de un niño solo", que es arte. Todo le dio bien en términos de arte o debe conjugarse, sin el aval de la impunitud. Porque es un-imponderable que para espectador y crítico cuenta por sí mismo.

Es posible que la desbordada invocación a la industria se reactualice. Cuando estas letras vayan siendo plomo, el cine argentino se estará despidiendo del año en una asamblea largamente gestada por todas sus entidades representativas. Esas entidades se agrupan en la Cámara de la Industria Cinematográfica Argentina y han coincidido en que la ayuda del Estado o protecciónismo es una necesidad, pero que la actual ley debe ser modificada, que las vigentes estructuras adminis-

"Crónica de un niño solo": lo mejor de 1965... y un camino.

tivas (viciadas de dilatoria burocracia) son insuficientes y que al Instituto Nacional de Cinematografía (limitado a específicas funciones crediticias-administrativas) deben sumarse la Dirección General de Cinematografía (con poderes de policía para hacer cumplir la ley) y una Dirección General de Promoción (que crearía, ¡por fin!, el organismo para la unificada distribución de las películas fronteras afuera). Una comisión nacional, privada-estatal, debería redactar el proyecto de ley que luego entraría al Congreso. Esta gestión de la Cámara mira más allá, quiere disipar las incertidumbres de un nubarroso futuro, anhela la organicidad de una actividad librada al azar de circunstancias, a los tumbos y contradicciones de una industria que ha perdido ese carácter y que existe precariamente por contados éxitos reales y muchos espejismos.

En términos generales, la iniciativa es realista y feliz. Pero... Hay un



está también en "Pajarito Gómez", de Rodolfo Kuhn, donde la crítica social no eludió el humorismo, esa virtud habitualmente inasible que el cine argentino confunde regularmente con ramplonería. "Crónica" y "Pajarito" son la antítesis de "Intimidad de los parques", donde Manuel Antín (postergando al artista que puede ser, si es que se juega fuera de fórmulas-premisa) se remonta al forzado oasis de un intelectualismo doblemente peligroso por la influencia inasimilada y la complicación narrativa que no es, por fuerza, densidad o profundidad. Favio y Antín son los polos opuestos de lo que debe y no debe ser. Desde luego, en términos de arte, ámbito del que se descartan los Saraceni, Carreras y compañía. 1966 está llegando. Y llegará con la segunda película de Favio ("Romance del Aniceto y la Francisca", de cómo quedó truncado y comenzó la tristeza, y algunas cosas más"). Y con la tercera —por cuatro años esperada— de Lautaro Murúa ("Leda y sus amigos"). Y tal vez —¿por qué descartar optimismo?— con la gente del cine argentino poniéndose de acuerdo en lo que el cine argentino debe (artística e industrialmente) ser.

1965: La tristeza y Algunas cosas más...

pero: en el temario que la Cámara de gozar de favoritismos que no preparó para la extraordinaria tienen músicos, pintores o escritores para editar y difundir sus obras. una omisión: ¿cuáles son las obligaciones del cine argentino? La intachable niña bonita en desmedro ahora cuestionada ley 62/57 tiene, del arte, la cultura, un elemental por sobre defectos formales e institucionales, una virtud que la experiencia 1957-65 demuestra: pro-pugnó un cine de calidad. Sin ella hubiera existido el cine de los Torre Nilsson, Kohon, Murúa o Favio. Es improbable que con un proteccionismo indiscriminado, puramente industrial, puedan reiterarse sorpresas semejantes a "Shunko", "Tres veces Ana", "Alias Gardelito" o "Crónica de un niño solo". Leonardo Favio se reveló lo que no era como actor: artista de veras, increíblemente sensible, privilegiado intuitivo, sin preconceptos intelectuales ni deslumbramientos mitéticos. El suyo es el verdadero talento que lleva a un derrotero don culturalmente vana y dará la razón de la poesía y el testimonio (no de quienes acusan al cine argentino clamado) armonizan. Y el camino

LOS ELEGI YO...

"Folklore Argentino" realiza una encuesta entre los intérpretes, autores y compositores, quienes dan a conocer sus favoritos en cada especialidad.



ARIEL RAMÍREZ

Intérprete de guitarra: **EDUARDO FALU**.

Conjunto musical: los distintos estilos de los conjuntos no le permiten definirse por ninguno, pues según sus preferencias son tres los mejores en esta especialidad.

Conjunto de danzas: **SANTIAGO AYALA**, "EL CHUCARO".

Cantor: **HERNAN FIGUEROA REYES**, pero cuando estaba con Los Huanca Huá.

Cantante: **MERCEDES SOSA**.

Pianista: **ENRIQUE VILLEGAS**.

Autor: **ATAHUALPA YUPANQUI**.

Composer: **JULIO GEREZ**.

Obra: "Añoranzas", chacarera doble de Julio Gerez.



EDUARDO RODRIGO

Intérprete de guitarra: **EDUARDO FALU**.

Conjunto musical: **LOS NOMBRA-DORES**.

Conjunto de danzas: **AMALIA GARCIA**.

Cantor: prefiere no opinar.

Cantante: **JOVITA DIAZ**.

Pianista: **ARIEL RAMIREZ**.

Autor: **ATAHUALPA YUPANQUI**.

Composer: **ARIEL RAMIREZ**.

Obra: "Vallecito", canción de Buenaventura Luna.



CRISTINA DE LOS ANGELES

Intérprete de guitarra: **EDUARDO FALU**.

Conjunto musical: **LOS NOCHEROS DE ANTA**.

Conjunto de danzas: **IS-MAEL GOMEZ**.

Cantor: **CHACHO SANTA CRUZ**.

Cantante: **SUMA PAZ**.



OSCAR VALLES

Intérprete de guitarra: **EDUARDO FALU**.

Conjunto musical: **LOS NOMBRA-DORES**.

Conjunto de danzas: cuerpo de baile que dirige **ARIEL RAMIREZ**.

Cantor: **HERNAN FIGUEROA REYES**.

Cantante: **SUMA PAZ**.

Pianista: **LUIS ALBERTO PERALTA LUNA**.

Autor: **ARSENIO AGUIRRE**.

Composer: **DARDO FELIX PALORMA**.

Obra: "Vallecito", canción de Buenaventura Luna.



CHOLO AGUIRRE

Intérprete de guitarra: **EDUARDO FALU**.

Conjunto musical: varios.

Conjunto de danzas: **ISMAEL GOMEZ**.

Cantor: **CHACHO SANTA CRUZ**.

Cantante: **RAMONA GALARZA**.

Pianista: **ARIEL RAMIREZ**.

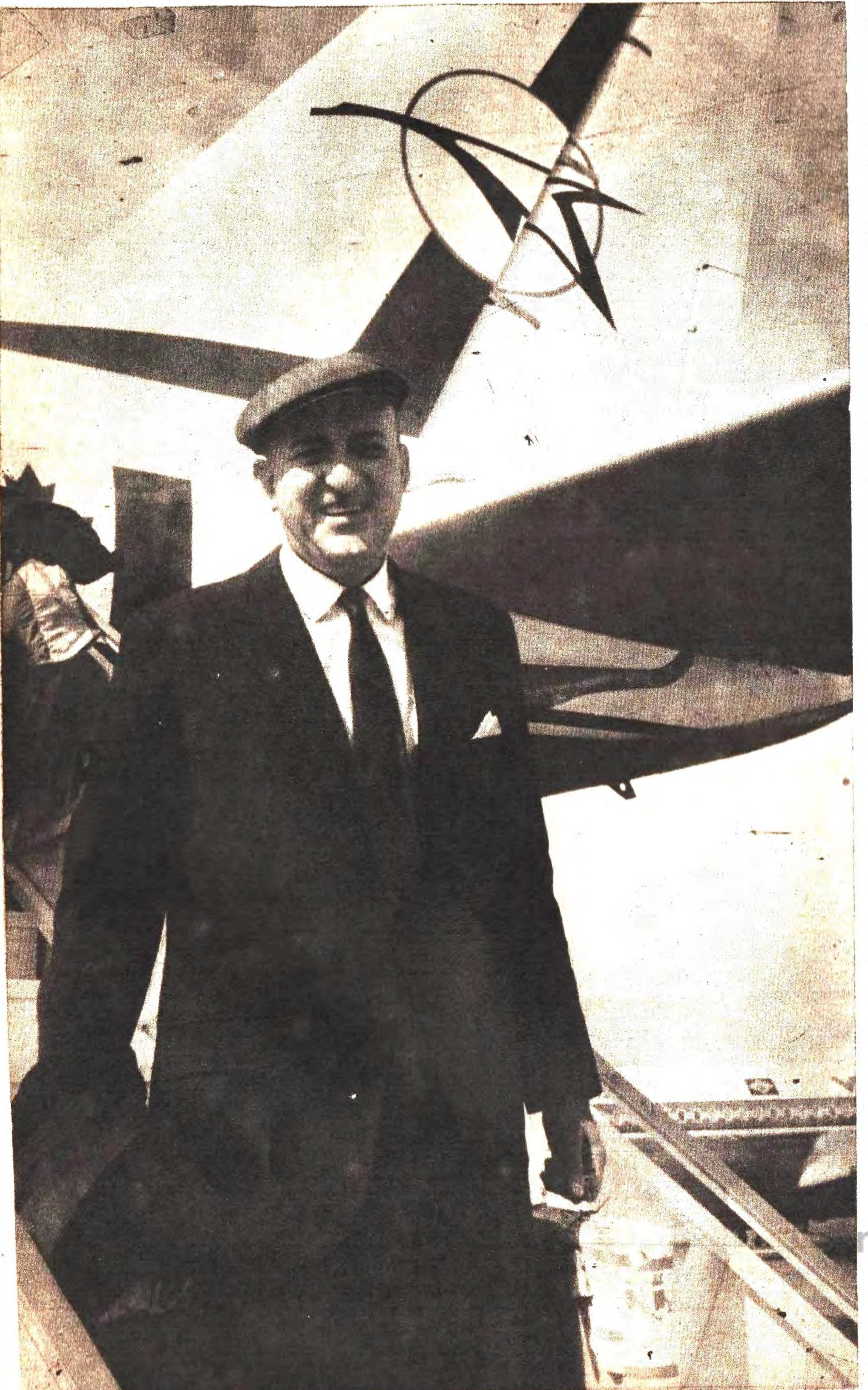
Autor: **RAMON AYALA**.

Composer: **EDUARDO FALU**.

Obra musical: "Vidala para mi sombra", de Julio Espinoza.

VOLVIO FALÚ...

Sábado 18 de diciembre. Hora: la escalerilla del avión al famoso Juan José Barbará (ejecutivo de 16.10. Desciende en el Aeropuerto viajero. Luego la espera se hace larga, pues Falú debe cumplir con los que trae de regreso a nuestro país exigentes trámites aduaneros. En el Internaciónal de Ezeiza la máquina que trae de regreso a nuestro país exigentes trámites aduaneros. En el prestigioso Eduardo Falú. Familiares y amigos saludan con los bra- conocidas: el escritor Ernesto Sába- blos en alto cuando "descubren" en to, Manuel Abrodos, León Benarós.



Editorial Lagos), Martín Gallo, Vicente González y directivos Phonogram. Reencuentro con su esposa (Aída Nefer) y sus hijos C. Juan José y Dario Eduardo, de 6 y 10 años, respectivamente) que se traduce en besos y abrazos. Falú, que tiene en su mano derecha una gorra con visera, se halla evidentemente fatigado. Es que ha viajado 32 horas, aproximadamente. Por eso decidimos dejar las preguntas para el día siguiente. Nos atiende con su habitual cordialidad. "Ofrecí ochenta conciertos en distintas ciudades". Esta actividad le impidió presentarse en radio y televisión. "En cada concierto interpretaba dieciséis obras (cinco cantadas y el resto en solo de guitarra) incluyendo todos los ritmos de Argentina, incluso el tango y temas de Bolivia, Perú, Chile y Brasil. En Japón se editan los discos de Falú con éxito de venta. "Me asombró la cantidad de gente que toca la guitarra. Es realmente notable la paciencia y la habilidad que tienen". Un álbum con 25 composiciones de Falú (Editorial Lagos) fue subeditado por la empresa Zenón, de Tokio (un tiraje de 20 ejemplares se agotó inmediatamente). "Es admirable el desarrollo industrial de ese pueblo. Todos tiran para un mismo lado". Recuerda con auténtica emoción el aplauso y el cariño del público japonés. "Cuando volví, estaba nevando". Afirma que los paisajes son verdaderas postales. Tiene un contrato firmado por el cual debe regresar el 18 de enero a cumplir compromisos pendientes. "No existe seguridad con respecto a este viaje". Razones de indole familiar obligaron a Falú a posponer la fecha de partida. Mientras tanto, vuelve a preparar sus maletas. Ahora para descansar en Villa Gessell junto a su esposa y a sus hijos. Un premio merecido.



FALÚ SONRÍE.
Su esposa y sus hijos también.

GASTON O. TALAMON. Eminent critic musical, que apoyó las actividades con talento, convicción y eficacia.



Independientemente de la decisiva parte que tuvo en el triunfo de Chazarreta la esperanza en los nacionalismos artísticos, operó en los espíritus la ambición de una patria fundada en las tradiciones y de un alma nacional que oponer al cosmopolitismo migratorio. Otra vez, leamos con atención las palabras que los intelectuales vertieron desde 1921, siempre con motivo de los espectáculos que ofreció la Compañía.

Dice el diario "La Prensa" (20-3-1921): "Cultivar las expresiones melodiosas de nuestros aborigenes, las de nuestra tierra, es modelar el alma nacional en sus formas más nobles, es arraigar el sentimiento de tradición y robustecerla ante el cosmopolitismo disolvente". Y el escritor Ataliva Herrera anota en "Los Andes", de Mendoza (7-10-1923) lo siguiente: "Por otra parte, esta música unida a la tradición argentina, mantiene vivo el fuego sagrado de la patria en las expansiones más puras del espíritu; tiende a mantener en el sentimiento popular la unidad nacional, más necesaria cuanto más fuerte es el aluvión migratorio, porque corremos el peligro de que se diluya el patrio sentir".

Sospechamos que muchos lectores jóvenes no le encontrarán sentido a estos temores, ni creerán que realmente existió ese peligro. Es que las cosas han cambiado; y han cambiado precisamente por obra de los sucesos que estamos historiando. Hasta 1914 —lo dijimos antes— de cada diez adultos que marchaban por las calles en Buenos Aires siete eran extranjeros; y en las provincias más pobladas eran inmigrantes la mitad de los adultos. Los argentinos estaban en minoría, y a la mayoría extranjera no le interesaban en absoluto los problemas espirituales de la nación en que vivían. No exageraban estos argentinos avisados y desinformados.

El crítico Gastón O. Talamón escribía en la revista "Música de América" (30-3-1921): "Que desde la escuela se fomente el canto coral, haciendo cantar a los niños motivos populares" . . . Y "La Epoca": "... ese tesoro musical" . . . "que es deber nuestro legar a las futuras generaciones para cimentar en ellas el sentimiento argentino sobre el cual se basará la grandeza de la patria". Como vemos, el espectáculo de Chazarreta interesaba por estos conceptos más que por otros cualesquiera. Eduardo Zicari escribió entonces: "Sí, más que una manifestación de arte, fue una acentuación de nacionalismo puro". Y el diario "La Epoca" (20-3-1921), que se distinguió en esa oportunidad, volvió a su predica: "Lo

História del Movimiento Tradicionalista Argentino

Escribe CARLOS VEGA

repetimos: el entusiasmo es sólo comparable al que embarga a la multitud en una fiesta cívica" . . . "Ningún festival colectivo puede cimentar el sentimiento argentino, como los que ofrece la compañía de Chazarreta" . . .

Hubo exageraciones y desaciertos literarios, pero las intenciones fueron claras. José Lino Gauna presupone el exterminio total de la "raza quichua" que, sin embargo, está muy viva hasta hoy: "Es el alma de la raza quichua cuyos ecos de ultratumba traen remembranzas incásicas americanas". "Andrés A. Chazarreta es el artífice de esta obra genuinamente argentina y de bien acentuado nacionalismo" . . . "Llegan en hora oportuna estos genuinos representantes de la vida nacional a impulsar y revivir las energías de un pueblo adormecido por los sopores del cosmopolitismo" ("Diario Belgrano", 27-3-1921). El diario "La Argentina" (18-3-1921) confirmaba: "En estos bailes, en estos cantos, estaba el alma nacional, la verdadera, la que viene de allá adentro y que nos traían estos artistas, porque artistas son sin saberlo y esto es lo bueno, precisamente, con todo el candor, la frescura y la fragancia de esas tierras". Y el diario "La Nación", alta tribuna, confirmaba: "... la intensa y profunda poesía que fluye de ese cuadro pri-

mitivo, en que la emoción argentina, pura y sin mezcla extraña, es su mejor esencia"; "La ciudad cosmopolita y trivial no ha perdido el sentimiento de la raza y ve en sus manifestaciones algo más que un espectáculo teatral y decorativo" (19-3-1921). Nuestra opinión sobre los factores del éxito santiagueño; nuestra creencia en que los valores extra estéticos resultaron decisivos, fue abrigada y expresada reiteradamente por los propios críticos de entonces. El mismo diario "La Nación" (19-3-1921) dice: "Tienen el encanto de lo espontáneo y de lo agreste sin artificio; pero no es ése el mérito que en mayor medida llama la atención y provoca los frenéticos aplausos. Parece indudable que el sentimiento de la nacionalidad y de la raza domina" . . . Con igual precisión nos lo dice "La Epoca" (20-3-1921): más que un espectáculo teatral, una fiesta sagrada de la raza resultan las funciones de la compañía Chazarreta, que nos trae con sus cantos y danzas santiagueñas la más bella emanación artística del alma argentina" . . . Y como las provincias también estaban ahogadas por la emigración, sus reacciones son las mismas. El diario "Los Principios", de Córdoba, el 15-7-1921 publica lo siguiente: "... Para hacernos conocer esa alma nacional que palpita aún en la vida del norte, perfumando las campañas con la fragancia de la flor más bella de nuestras tradiciones". Y añade, refiriéndose al arte de los santiagueños: "Y alto y bello y grande por la trascendencia nacionalista que él encarna, desde que es un poderoso elemento constitutivo de la patria formada por ese espíritu nacional cuyas

manifestaciones activas son, precisamente, un 'arte nacional', una literatura nacional, una ciencia nacional, una industria nacional" . . . El lector supone que yo voy a comentar esto. No.

En realidad hubo toda clase de desbordes literarios. En un brindis del intelectual cordobés F. E. Alvarez tenemos juntos al seudoclasicismo y el romanticismo:

"Chazarreta lo ha concretado en su obra con el misticismo ardiente de un humilde sacerdote que oficia en el amplio templo de la naturaleza, ofreciendo al divino Apolo la modesta y perfumada flor del alma nativa, del alma virgen que ral", Córdoba, 25-7-1921). canta y danza" ("El Liberal Guillermo Carballo distinguio muy bien que en el espectáculo de Chazarreta había algo más que una expresión teatral. Pero no vi más que dos órdenes de expresiones: el artístico y el "político" (en el sentido de la ciencia de gobernar) y así nos lo dice: "De ahí el aspecto excepcional de esta obra fincada en los campos de condonamiento de lo político y de lo artístico; político, en cuanto tiende a la unidad nacional por la acción emotiva del canto artístico, en cuanto tiende a dar a la escena nuevos y autóctonos elementos de construcción coral y dramática"; "El canto nativo mantiene en auge perenne la fuente del sentimiento, haciendo perdurar el arrojo en defensa de la bandera azul y blanca" . . . ("La Epoca", 28-3-1921).

"Al escuchar esas viejas canciones y al presenciar esas danzas violentas, el corazón señalaba que ésa era la más pura esencia de la

Los factores del éxito: LA PATRIA y LA TRADICION

patria, que allí estaba la música nacional, que eso es nuestro y argentino", publicó "La Nación" el 17-3-1921). En todos, en el público y en los críticos, está operando la compleja exaltación tradicionalista. Ya lo hemos comprobado en las líneas precedentes, y hay muchas otras manifestaciones concordantes. Raúl Doria escribe en "Plus Ultra" (30-4-1921): "... Florezca en las almas jóvenes y afírmese en todas el noble culto de la tradición". Y en "Los Principios", de Córdoba (15-7-1921): "Llegue la expresión de gratitud y la palma del aplauso hasta aquellos que saben mantener encendido en el alma argentina el culto de una gloriosa tradición artística, urna depositaria de los bellos secretos de una raza que se va . . .". En fin, para terminar, estas palabras del doctor Juan B. González, en el mismo diario de Córdoba (20-7-1921): "Que este noble ensayo, fruto del esfuerzo inteligente y bueno, sea el despertar del culto a las tradiciones" . . . Exactamente esto: un ensayo y la esperanza en el despertar. Eso fue.

Al revisar la crítica de aquellos días encontramos a cada paso la eufórica manifestación de que el éxito de Chazarreta demostraba a las claras que la gran ciudad cosmopolita era profundamente argentina y que lo probó aclamando el espectáculo. Grave error. Aclamaron a Chazarreta los tradicionalistas porteños, los provincianos residentes y algunas personas más. Fue al teatro el 2 por ciento de los habitantes de la ciudad. El enorme problema de la disolución del espíritu nacional por obra de la inmigración y del materialismo, estaba en pie, pero acababa de enterrarse la semilla de los frutos prodigiosos.

APRENDA



GUITARRA
-BANDONEON
VIOLIN
PIANO
ACORDEON

Facilito y envio a cualquier punto el instrumento para su aprendizaje.

Remita \$ 10.— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA ALUMNOS

CONSERVATORIO MUSICAL

"PEREZ"

CONSTITUCION 1573

BUENOS AIRES



LOS ABALOS TAMBIEN SE VAN...

Roberto, Vitillo, Machaco, Ma-chingo, Robertito y Julia Elena Dávalos (hija del talentoso poeta Jaime Dávalos, incorporada hace poco al conjunto) preparan sus maletas. Es que Japón los espera. El 1º de junio es la fecha elegida por los promotores para el debut en Tokio. —Yupanqui inició esto... Son "apoyos secretos" que a veces no trascienden. Detalles de hermandad artística.

El que habla es Roberto. Serio, pausado, pero de una calidad personal que conquista a medida que evoluciona el trato con él.

—Cuando se fue "Don Ata" (ene-ro 1964), le hicimos una comida

en "La Reja". Nos pidió un disco para hacerlo conocer en Japón y sugerir nuestro viaje. El resultado de ese "apoyo" del amigo es este contrato que ya se ha formalizado. Es que Japón los espera. El 15 de diciembre recibimos los "papeles" devueltos y firmados. Existía un problema por la cantidad de gente. Nosotros somos seis. Al final decidimos hacernos cargo del exceso de equipaje y entonces se solucionó todo.

Será la primera vez que se presenta en Japón un conjunto que mostrará todas las facetas del folklore argentino (música, bailes, canto, quena, charango, caja, pinkullo, anata, sikuri y otros instrumentos).

—Realizaremos 45 recitales en diversos teatros del territorio japonés. Tenemos preparado un programa de 2 horas 15 minutos de duración, dividido en 3 partes (campo, salón y altiplano). Por eso no sería extraño que en los primeros días de abril inicien un viaje por diversos países de América.

—Durante los meses de febrero y marzo no realizaremos una jira que estaba en nuestros planes, pues la productora Lowe nos contrató para cumplir una tarea de asesoramiento en una película "semidocumental" denominada "Argentina, una nación". Julia Elena y Robertito, que integran el reparto, encarnan a dos estudiantes argentinos que muestran nuestro país a colegas extranjeros.

—Haremos el mismo tipo de recitales que cuando llegamos a Buenos Aires (Teatro Presidente Alvear y Municipal, 1942). Los Hermanos Abalos tienen decidido iniciar en 1966 un "movimiento de divulgación folklórica" en el ex-

terior. En Japón los espera un público culto y respetuoso.

—Y llevamos novedades. Presentaremos por primera vez danzas folklóricas argentinas. Y además nos anticiparon por carta que existe gran interés en conocer a la hija de Jaime Dávalos cuya producción es ampliamente conocida merced a los buenos oficios de Falú. Y algo que nos infunde confianza es que los "santiagueños" nos parecemos a los "japoneses".

La ocurrencia dibuja una sonrisa en los rostros. Roberto acota, finalmente.

—Lo importante es iniciar el año con un sueño cumplido...

1er. PREMIO Exp. BARCELONA 1944

1er. PREMIO Exp. MADRID 1944

1er. PREMIO Exp. BARCELONA 1947

1er. PREMIO Exp. LONDRES 1948

GUITARRAS

YACOPÍ

DE ESTUDIO Y CONCIERTO

JOSE YACOPÍ LUTHI

RIVADAVIA 1188 - 37-1285
BUENOS AIRES

SAN GINES 759
SAN FERNANDO (Bs. As.)

ESTRICTAMENTE



**INTIMIDAD
EN EL
VESTIR**

Como prenda íntima presentamos una verdadera sensación, un camisón realizado en nylon, la parte del corsage está totalmente realizado en guipure blanco, llevando una banda en el ruedo como adorno. Amplio escote, provisto de dos pequeños y muy finos breteles muy apropiado para aquellas jóvenes que están preparando el ansiado ajuar.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.arcaonline.com.ar

FEMENINO

Por MARIA CRISTINA MODINI

LA MODA VERANIEGA EN EL PEINADO

La nueva temporada veraniega presenta una gran variación en los peinados, esta vez rehuye el batido y el spray, dejando libre paso a la melena natural, peinados sencillos, vaporosos que dan un encanto superjuvenil, especial para esta época del año. Para la playa, también para la ciudad, se ha impuesto el uso del pañuelo. Sí, pañuelos de todos los colores que se utilizan como vinchas o bien como adornos, es un verdadero complemento para la ropa sport.

Así lo explica el conocido coiffeur Aníbal, quien lanza una nueva moda para la época estival. Lo comprobamos en la juvenil estrellita Mariel Comber, que presenta en esta oportunidad una melena corta con leve movimiento, dos grandes patillas hacia el rostro y un semicruzado que forma abundante flequillo.

LA RECETA DEL MES

HUMITA EN CHALA

Ingredientes

24 choclos, dos cucharadas de mantequilla, dos cucharadas de aceite, 3 tomates, dos ajies, dos cucharadas de azúcar, canela.

Poner en una olla dos cucharadas de mantequilla bien llenas y dos de aceite. Cuando está caliente se ponen a dorar una cebolla picada, tres tomates pelados y cortados, dos ajies. Una vez bien fritos se les agrega pimienta, dos cucharadas de azúcar y una pizca de canela. Rallar 24 choclos y ponerlos en el mojo anterior una vez que está frío. Se pone a fuego lento, revolviendo un poco. Dejar enfriar bien. Para la envoltura se procede de la siguiente forma: unir las chalas de a dos, poniendo las partes anchas en el medio. Se pone una cucharada abundante de la preparación y se envuelve con las chalas, doblando las puntas de las mismas. Se atan con tiritas hechas con las mismas chalas y deben acondicionarse de forma que no les entre líquido. Una vez todas preparadas se ponen a cocinar en agua con sal y algunas verduras. Si los choclos son duros necesita 30 minutos para cocinarse, si no bastan 20 minutos.

BELLEZA: LA EDAD DE LA PIEL

Las mujeres son las más asiduas concurrentes a los institutos de belleza. Esto es índice cabal de la preocupación que las embarga ante cualquier síntoma que signifique aparición de arrugas, flaccidez de la piel, falta de tonicidad de los tejidos. He aquí todos los medios a su alcance para detener el tiempo sobre el cutis, sin olvidar que también en este caso vale aquello de: mejor prevenir...

No puede precisarse una edad para la aparición de las arrugas. Así como pueden precisarse cutis surcadas de líneas que pertenecían a mujeres que no habían pasado los treinta años, han tenido muchas oportunidades de admirar una piel lisa y tersa en otras que habían superado los cincuenta.

Los cutis secos son los más expuestos a envejecer prematuramente, por falta de oleosidad e hidratación natural, debido a la escasa secreción de las glándulas o a la carencia de elementos que emulsionan ambas sustancias sobre la epidermis. Éstas se-



CAPRICORNIO

Los que pertenecen a este signo gustan de la tranquilidad y la vida poco bulliciosa. El signo los inclina a meditar mucho sobre la vida y a veces los hace pesimistas. Con todo, saben vivir felices. Es usted una persona que vive con grandes estados de melancolía y hueye de los ruidos y los lugares muy populoso. Alienta grandes ambiciones y cavila día y noche

sin parar. Se muestra apasionado en el amor, pero indiferente a lo vulgar y lo que no le gusta. Tiende a la introspección y es poco amigo de lo infantil. Admira a las personas inteligentes y de mentalidad superior. Es prudente y tiene muchas "rarezas" en su comportamiento diario. De don inventivo y originalidad poco común, se esfuerza por cultivarse y relacionarse con personas importantes. No hace nada que no esté debidamente planeado o justificado. Aspira a dar a los suyos lo mejor, a pesar de tener un extraño egoísmo en las menores cosas. Complica lo sencillo y resuelve lo más complicado. Sostiene grandes luchas interiores, es tímido y de fácil agresividad. Todo en la vida le cuesta serios sufrimientos, pero alcanza con los ciños lo anhelada meta.

AGENDA

BIBLIOGRAFICA

Por OFELIA ZUCCOLI FIDANZA

El escritor debe ser capaz de situar su tiempo y de situarse a sí mismo en la perspectiva de su vocación. La comisión Literatura Nueva de la SADE intenta una empresa que nunca será estéril: el diálogo. Entre escritores. La conferencia o charla de Abelardo Castilla, con intervenciones de César Fernández Moreno y José Isaacson —oficial de piloto de tormenta Ulises Petit de Murat—, puso sobre el tapete el tema: "¿Para qué sirven las revistas literarias?". Castilla subrayó: "Todo hecho literario implica un compromiso". Isaacson puso especial empeño en reiterar su aversión por la literatura comprometida, aunque reconoció, en cambio, que en un sentido mediato toda literatura es comprometida. Castilla dejó en claro, tal como lo expresó Sábato: "La literatura no se divide en comprometida o no, sino en buena o mala, en superficial o profunda". Cuando, evidentemente, decaía el tema, Fernández Moreno sostuvo: "En términos generales, el compromiso con lo cotidiano corresponde al periodismo. Las revistas literarias son útiles porque están en mitad de camino entre periodismo y literatura, entre el compromiso y lo puro, entre lo inmediato y lo eterno". Bernardo Neustad acotó: "La utilidad de las revistas literarias es obvia.

¿Para qué sirven LAS REVISTAS LITERARIAS?



ARIEL CANZANI
visto por Silvio Baldessari

Están en la realidad, informan, trabajan en equipo". Sigfrido Radaelli, en cambio, lentamente, leyó el primer editorial de "Testigo", re-

vista que —Dios mediante, así dijo— aparecerá en fecha próxima. Hemos llegado a la parte sustanciosa del asunto. Irrumpe Ariel Canzani y en lograda síntesis evita el peligro de caer en la disgresión redundante. El diálogo cobra un nuevo relieve y sentido las palabras. El poeta Canzani interrumpió a Abelardo Castillo, impidiéndole terminar una de sus frases: "Quiero saber si aquí hay discriminación o qué. Soy director de una revista de poesía y socio de la SADE y no he sido invitado a esta mesa". El fundador de "Cormorán y Delfín" se hizo oír. "No hay en Buenos Aires tantas revistas como para que no pudieran invitar a todos sus directores. Faltan "Hoy en la cultura", "La rosa blindada", "Cero", "El barrilete", y otras; en cambio, hace años que Isaacson y Radaelli representan al fantasma de las ex revistas." Alguien habló de que el procedimiento para las invitaciones había sido casual, que nadie tenía mala intención. Canzani, por sus cabales, agregó "Es doblemente objetable". La presencia de Canzani fue, sobre todo, una enumeración de hechos, un acento constructivo. En ese momento su actitud tuvo más valor que los resultados de la pregunta: "¿Para qué sirven las revistas literarias?", ya que muchos estaban ausentes.

NOTICIAS

Se halla en prensa una carpeta del dibujante humorista García Veiga. Su tema es entrañable a nuestra tradición: el mate.

Jorge Newton, autor de las biografías de Pancho Ramírez, Facundo Quiroga y el Chacho Peñaloza, está terminando su cuarto trabajo sobre los caudillos argentinos. El tema es alrededor de la figura de Estanislao López.

• AMIGOS DE LA SADE

La comisión directiva de la Sociedad Argentina de Escritores ha creado la categoría de Amigos de la SADE. Podrán pertenecer a ella quienes abonen una cuota anual de mil pesos.

César Rosales, el admirado poeta de "Vengo a dar testimonio", tiene en prensa un nuevo libro de poemas: "El cristal y la esencia", que se publicará en la Colección Rio Encendido. Las ilustraciones son de Leopoldo Presas. Dirige esta colección el poeta Rubén Vela.

Premio internacional de novela "Rómulo Gallegos", a otorgarse por el Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes de Venezuela a la mejor novela publicada

en el trienio 1° de enero 1964-31 de diciembre de 1966 por escritores de América Hispana, España y Filipinas. Consiste en la suma de 100.000 bolívares (u\$ 22.223), medalla de oro y diploma, no pudiendo dividirse el premio; demás, se publicará en Venezuela la obra premiada, en un tiraje de 25.000 ejemplares y sin cancelar derechos de autor. Funcionará un jurado central en Caracas y sendos jurados nacionales; el de la República Argentina será designado por la SADE.

El escritor Joaquín Piñol, director de la Biblioteca de la Sociedad Argentina de Escritores, dice entre otras cosas en su nota a los socios de la entidad: "... La eficacia de nuestra biblioteca social depende, en gran parte, de la ayuda que todos le prestemos, portando a ella nuestros libros a medida que vayan apareciendo, completando la colección de nuestras obras, y haciendo donación de cuantas otras nos sea dable disponer para tal fin".

• ULTIMO MOMENTO

Una frase oída entre los 107 literatos que participan de la Reunión Nacional de Escritores: "Nos quedamos bajo el ombú esperando que el escudo oficial nos ofrezca todo".

MISIONES



- MATE GIGANTE. Fue entregado a Ginette Acevedo por los señores Dante Ciarallo y Orlando Verri, presidente y secretario del Festival.

GINETTE EN POSADAS...

La "chilenísima" cantante de motivos litoraleños estuvo en Misiones con motivo del Tercer Festival de la Música del Litoral que se llevó a cabo en el Anfiteatro "Manuel Antonio Ramírez" de Posadas. Aprovechó su estada para conocer diversos lugares, conquistó nuevos amigos y recibió un "mate gigante".



- AMIGOS. Dante Ciarallo, Presidente del Festival, Luis Landriscina, Peta Urdinola y el Dr. Mónaca, departen con la sonriente cantante.



- COLEGAS. Ginette comenta con Los Ariscos detalles del Festival que reportó innumerables satisfacciones a los citados artistas.

GUITARRAS!

De:

- ESTUDIO
- MEDIO CONCIERTO
- CONCIERTO
 - HILARIO CARRACERO
 - FERNANDEZ Hnos.
 - CARLOS MARTIN

OFERTA ESPECIAL SIN ANTICIPO

Guitarra caja de cedro, tapa de pino armónico, cabezal tallado, con funda, sostén y método.

10 mensualidades de

\$ 500.-

Para los clientes del interior

\$ 4.500.-



Y LA LINEA
MAS COMPLETA
DE INSTRUMENTOS
MUSICALES Y SUS
ACCESORIOS

Ventas por mayor y menor.
Créditos hasta 20 meses.
SIN ANTICIPO

CASA DE MUSICA

SU

daiam

Historia | www.daiam.com.ar
ENVIOS AL INTERIOR

TALCAHUANO 139 - Buenos Aires

NO QUISEIRA QUERERTE

HORACIO GUARANY
JUAN E. PIATELLI

DO SOL7
No quisiera quererte, pero te quiero;

FA DO
este castigo tiene la vida mía.

fa DO
Por tenerte conmigo me desespero,

SOL7 DO
pero si te acercaras, me alejaría.

DO SOL7
No quisiera que vuelvas pero te espero,

FA DO
eres como un castigo de idolatría.

fa DO
Si vivo por tu amor, por tu amor muero

SOL7 DO
y si tú te murieras me moriría.

DO SOL7
Dentro de mi corazón estás tú

DO
y nunca podré olvidarte.

SOL7
Sólo me queda esta pobre canción de dolor

DO SOL7 DO
y así mitigar mi mal.

DO SOL7
No quisiera quererte, pero te quiero

FA DO
ese castigo tiene la vida mía.

fa DO
Por tenerte conmigo me desespero,

SOL7 DO
pero si te acercaras, me alejaría.

OTRA COSA ES CON GUITARRA

LECCION N° 3
Por el Profesor ABELARDO VEIGA

RITMO DE ZAMBA

Para la coordinación del trabajo que se realiza con la mano izquierda, trataremos en este número de llegar al lector con un ejercicio que permita al alumno, a la finalización del mismo, poder acompañar con ritmo de zamba.

En primer término es necesario dividir el encordado de la guitarra en dos ZONAS SONORAS; la ZONA AGUDA compuestas por las cuerdas 1º, 2º y 3º y la ZONA GRAVE integrada por las cuerdas 4º, 5º y 6º. El gráfico colocado al final de esta explicación permitirá coordinar los movimientos de la mano derecha sobre el encordado.

POSICIÓN DE LA MANO DERECHA: Semienrugada y con los dedos índice, medio y anular ligeramente unidos los que no deben separarse durante la ejecución de los movimientos. El pulgar estará ligeramente separado de los demás dedos.

GRAFIA Y RITMO

El alumno observará en el dibujo colocado a continuación de esta explicación que el ritmo de la zamba está dividido en cinco movimientos, cada uno de ellos representado por un dibujo.

Sobre cada uno de ellos está representado el movimiento de la mano derecha con una flecha que indica la dirección en que dicha mano deberá ser dirigida.

1er. Movimiento: "hacia abajo" (como lo indica la flecha) en la ZONA AGUDA o sea en las tres primeras cuerdas, con los dedos índice, mayor y anular ligeramente encorvados y unidos entre sí como se explicara anteriormente.

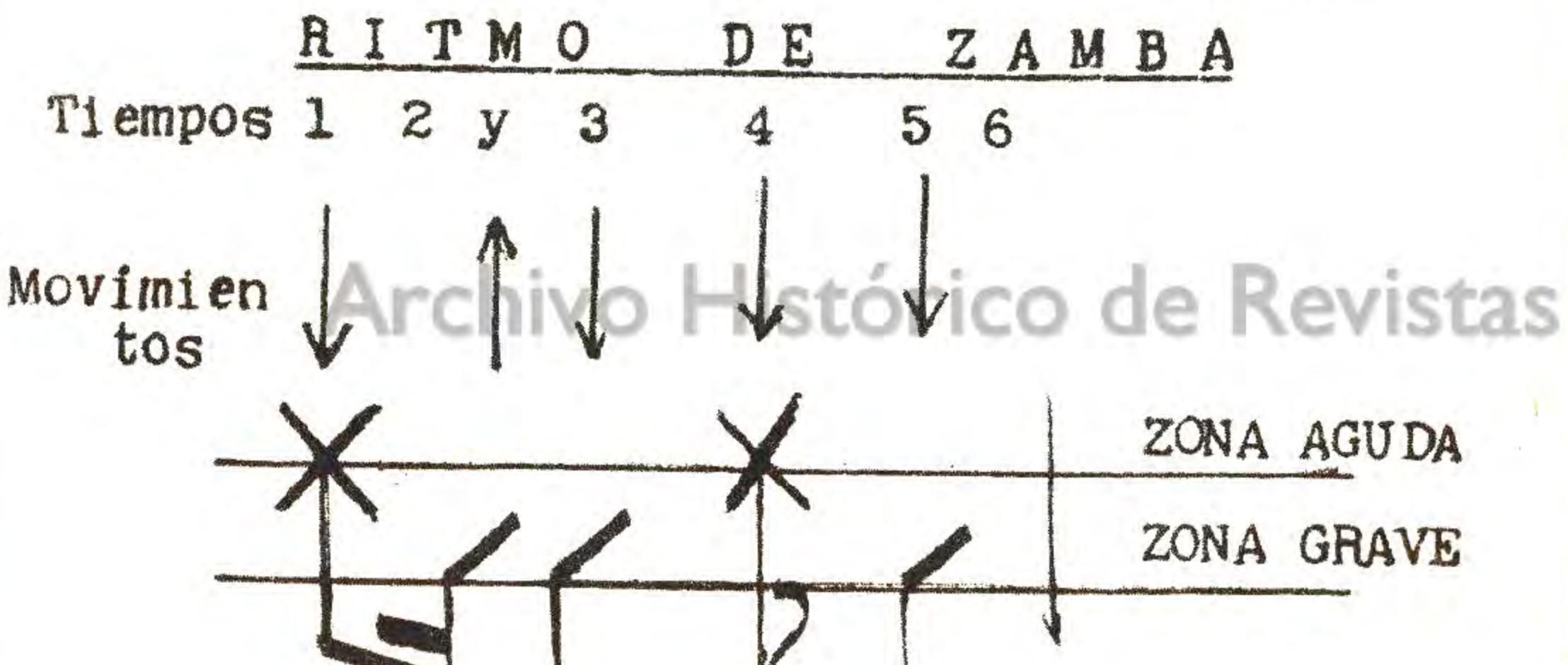
2º Movimiento: "Hacia arriba" en la ZONA GRAVE con el dedo pulgar. Cuerdas 4º, 5º y 6º.

3er. Movimiento: "Hacia abajo" en la ZONA GRAVE con dedos índice, medio y anular. Cuerdas 6º, 5º y 4º.

4º Movimiento: "Hacia abajo" con los dedos antedichos en la ZONA AGUDA. Cuerdas 3º, 2º y 1º.

5º Movimiento: "Hacia abajo" en la ZONA GRAVE con el pulpejo del dedo pulgar en las cuerdas 6º, 5º y 4º.

Observe el lector la numeración sobre el gráfico adjunto. En el mismo se indican los tiempos en que deben ser medidos los movimientos de la mano derecha.



Después de realizar tantas veces como sea necesario el ejercicio, de manera tal que el mismo pueda ser ejecutado sin tropiezos y en forma igual todos los movimientos, el alumno comenzará a contar de acuerdo a la numeración que se halla sobre cada uno de los movimientos. Durante la práctica de este ejercicio deberá mantenerse la misma velocidad entre cada uno de los movimientos.

uego de rasguear el 1er. movimiento, observe que el 2º lo debe ejecutar entre el 2º y el 3er. tiempo sea cuando "in mente" el alumno dice "y". El 3º, 4º y 5º rasgados quedan justos sobre cada tiempo, pero en el último movimiento se deben contar dos tiempos, o sea que ese sonido debe prolongarse un tiempo más que los anteriores para así en realidad hacer que cada rasgado dure seis tiempos. Cada rasgado equivale a un compás musical de zamba.

ogrado el dominio del mecanismo de este ejercicio, el alumno debe realizar una intensa práctica hasta lograr que este rasgado sea realizado en forma "suelta", sin brusquedades, tratando de que el sonido sea limpio.

sta intención se logra colocando la mano izquierda en la tonalidad que deseé, presionando con justicia en cada cuerda y arqueando los dedos de manera que no sean rociados por otras cuerdas, lo que motivaría una sonoridad opaca.

El alumno desde este momento debe practicar el rasgado de la ZAMBA utilizando varias combinaciones tonales para conseguir libertad de movimientos en la mano izquierda, para ello sugerimos que trabaje en el siguiente orden: SOL7 - DO - MI7 - LA - LA7 - re - MI7 - la; tonalidades éstas que insertamos en este número ampliando así las publicadas anteriormente.

Para la realización de estos ejercicios el alumno debe proceder de la siguiente manera: en primer término realizar dos rasgados consecutivos en cada tonalidad o "posición" para que el paso a la tonalidad siguiente resulte más fácil. Cuando se consiga dominar esta

práctica, entonces debe restar un rasgado en cada tonalidad y de esa manera agiliza el mismo.

Consideraremos que con la descripción total de esta lección el lector se encuentra ya en posesión de conocimientos que muy en breve le permitirán deleitarse acompañando las zambas de su preferencia.

Aconsejamos la práctica diaria del trabajo expuesto, lo que le permitirá lograr aplomo en la ejecución y soltura en los movimientos tanto

de la mano izquierda como en la derecha.

Este es el fin que debe perseguir todo alumno que sigue el proceso de nuestras lecciones. En próximas entregas intercalaremos algunas variantes al ritmo de la ZAMBA, que permitirán al ejecutante darle un colorido más vivo a sus interpretaciones.

Desde este momento... a estudiar. HASTA EL PROXIMO NUMERO, AMIGOS...

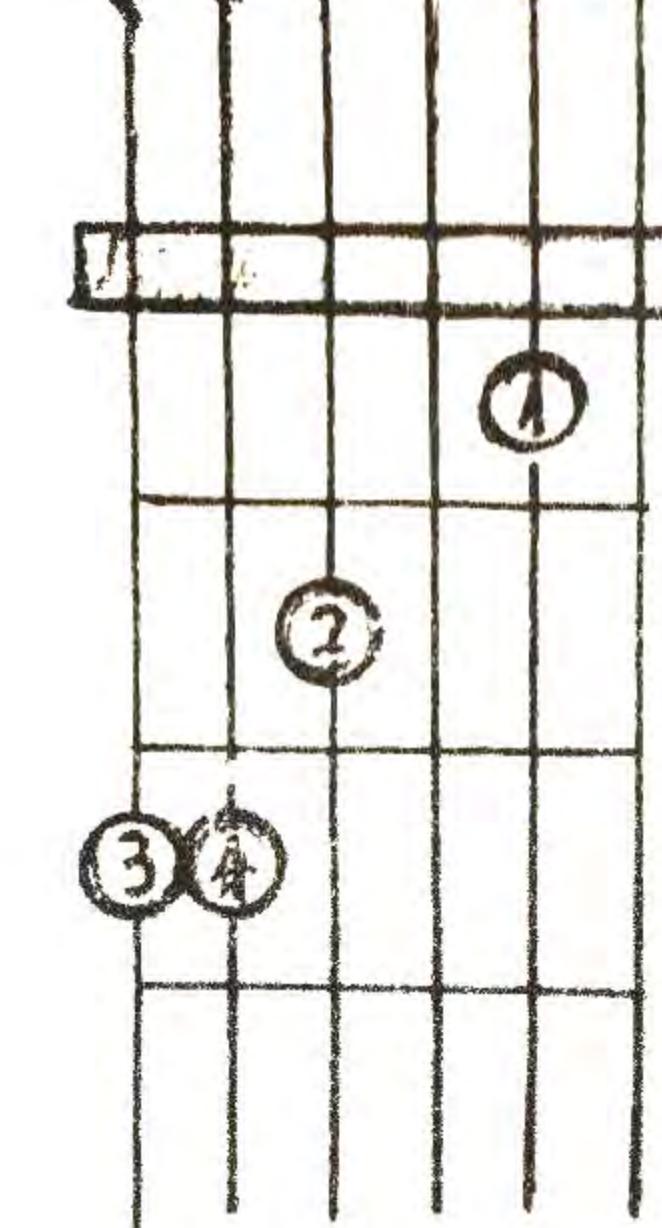
ACORDES MAYORES, MENORES Y SUS RESPECTIVOS DOMINANTES

SOL 7

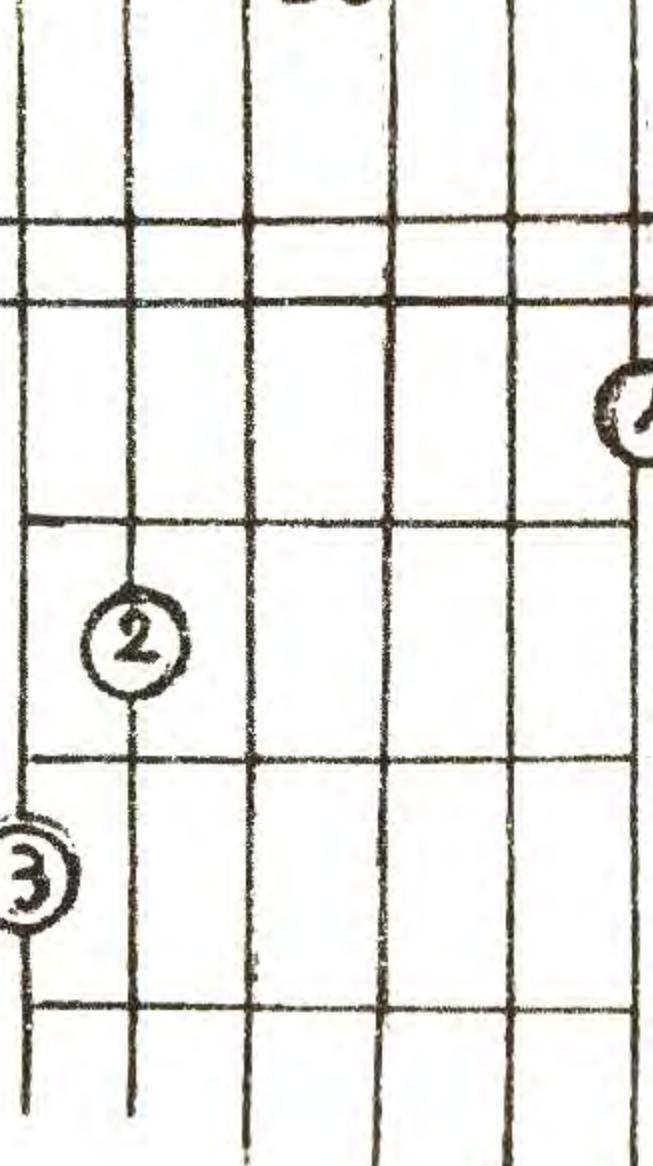
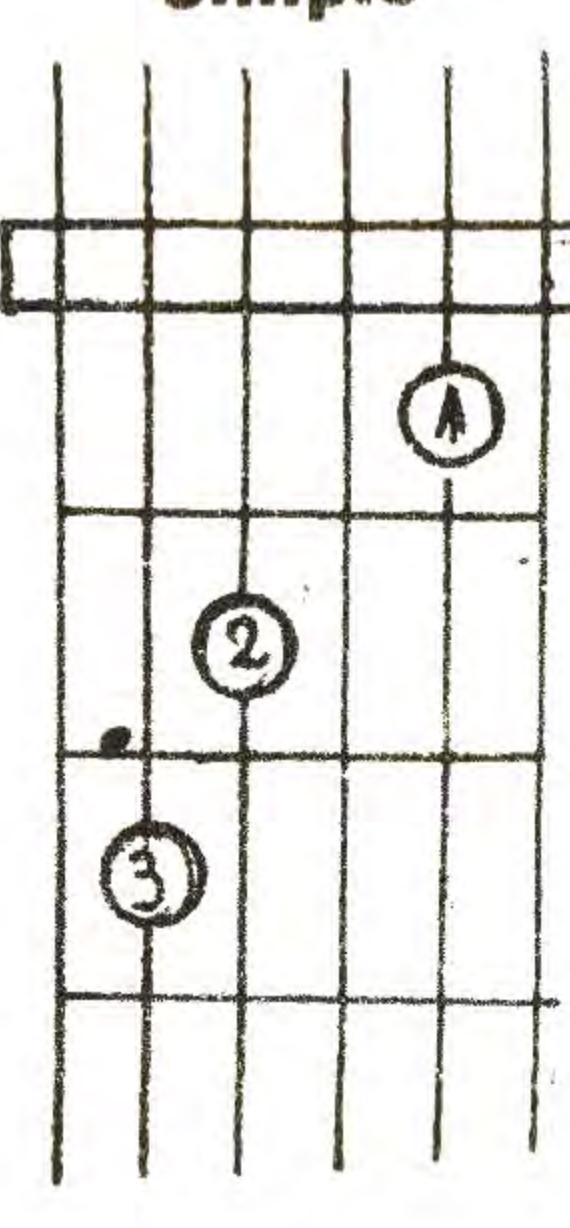
Dominante de

Do

DO MAYOR
Completo



DO MAYOR
Simple

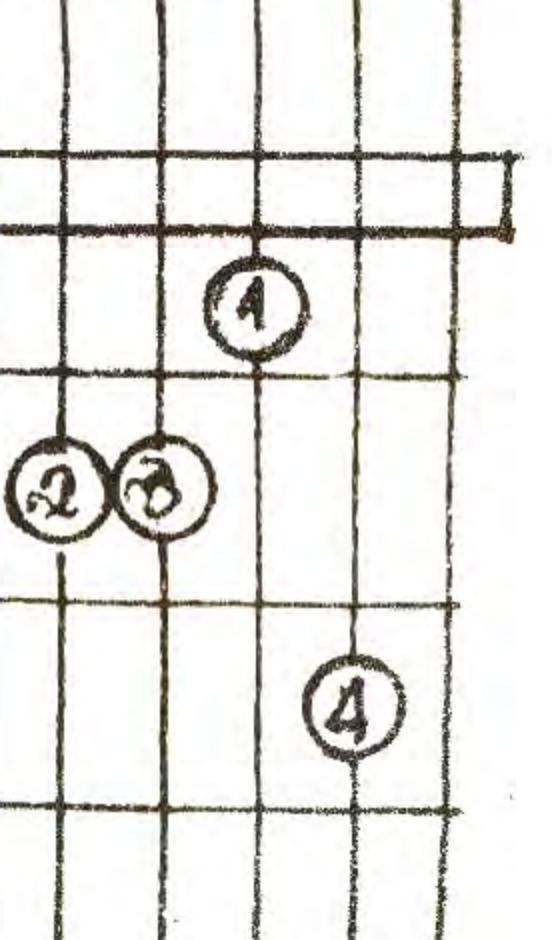
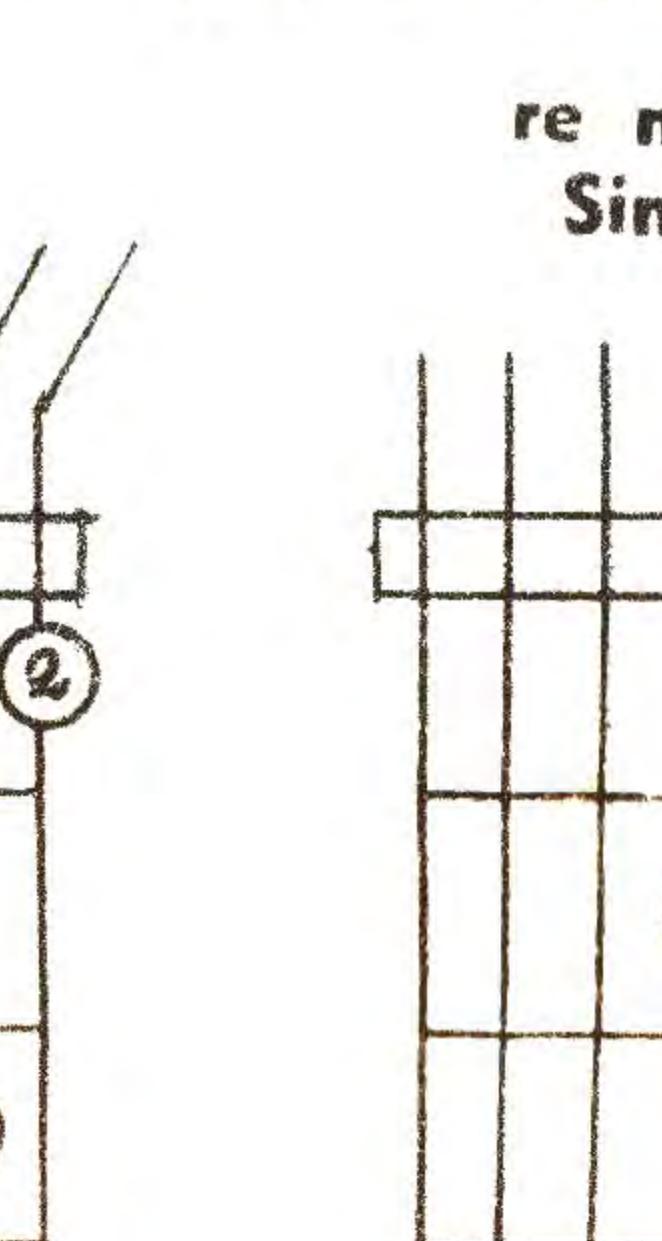


MI 7

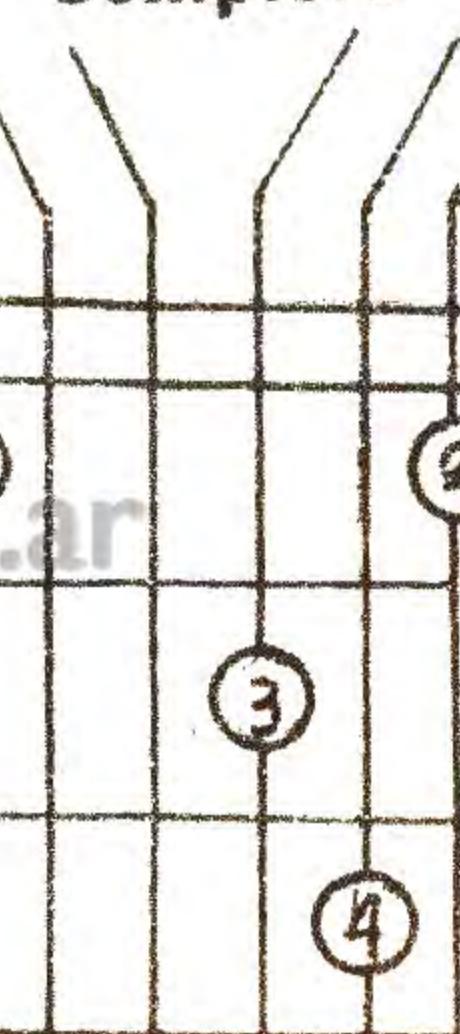
Dominante de

la

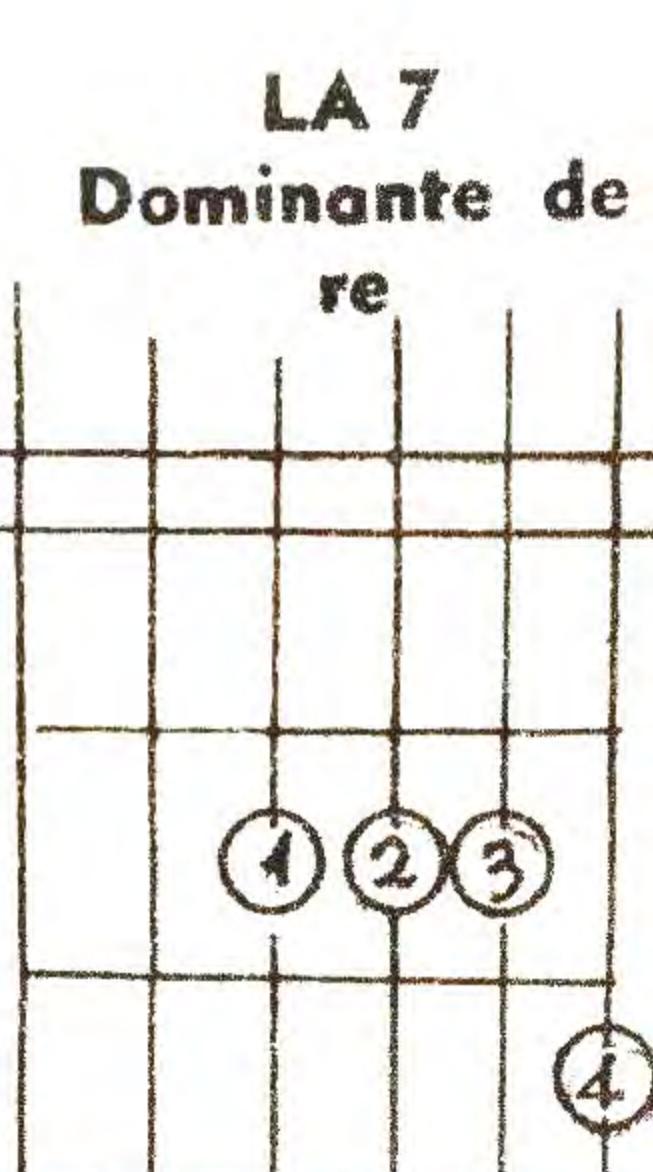
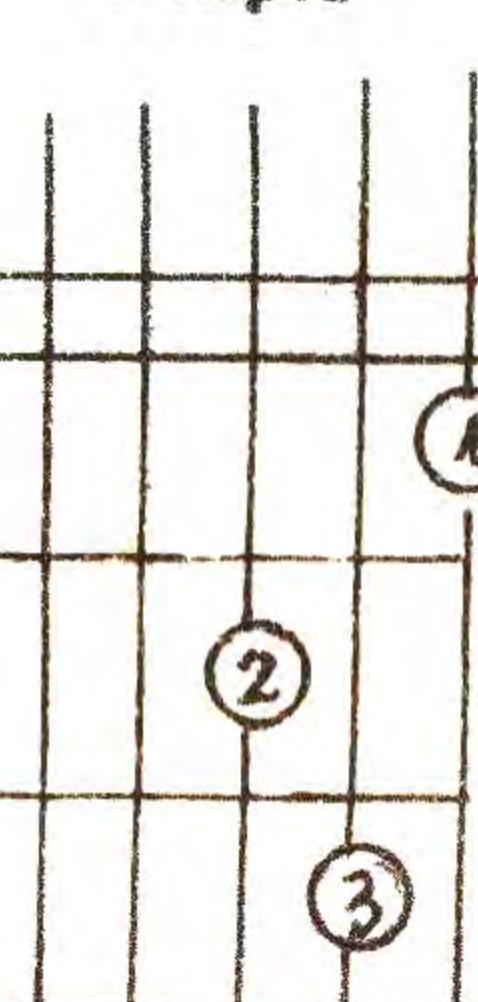
la menor



re menor
Completo



re menor
Simple



LA 7

Dominante de

re

ARTES PLÁSTICAS

NOTAS DEL ACONTECER ARTÍSTICO

● **MARTIN FIERRO** sigue siendo el "best-seller" no obstante las sucesivas y frecuentes ediciones que del libro se hacen. Eso no varía; lo que cambia son las presentaciones, formatos e ilustraciones. Lo que prueba con qué hondura ha entrado el libro en el corazón de los argentinos. Recientemente, Eudeba, con la edición de su Martin Fierro en gran formato, con ilustraciones de Juan Carlos Castagnino, cosechó un éxito notable de ventas. El pintor Castagnino realizó dibujos que se salieron de "toda norma tradicional" en comparación con Dell Acqua, Rebuffo, Melgarejo y otros ilustradores. Los gauchos rebeldes de Castagnino pueden pertenecer a cualquier país de América y aun a otras partes del mundo. Roberto Páez, en el Martín Fierro que acabó de imprimir Editorial Andina, vuelve a la imagen tradicional interpretada con ojos y líneas del dibujo actual. Roberto Páez ha ilustrado libros de editores como Fabril, Sudamericana, Schapire, etc., y ha obtenido varios premios en certámenes importantes, como grabador.

● **EL NEOGRABADO**, síntesis de la huecografía y el collage, tiene dos poderosos líderes: Juan José Cortazzo (premio Senado de la Nación) y Antonio Berni (Gran Premio de Venecia). El neograbado, que es llamado también xilocollage por Berni, tiene algún antecedente en Roualt, que le llamaba "de contenido-expresión". Este neograbado se puede incluso extender a las paredes como mural, y es un invento —tal como se lo presenta hoy—... totalmente argentino.

● **CARLOS A. BRUCHMANN**, del país del canto y la leyenda —Santiago del Estero— nos envía su mensaje cálido y humano. Mensaje digno de emularse. Y es prueba fehaciente que cuando los poetas desean comunicarse lo pueden hacer y de las maneras más diversas, ya sea en forma de libro o librito, opúsculo, hoja, cartón o medallón. Toda forma de hacerse oír es licita, y en la calidad e intensidad de la voz dependerá la respuesta o el eco. Bruchmann, con un nuevo sello que titula Jardinalia —país de la imaginación—, presenta a dos poetas novedos. María Rosa Fragola y Julio César Salgado.

● **EL CLUB DE LA ESTAMPA** de Buenos Aires, de reciente creación, tiene por finalidad esencial la difusión del grabado en sus distintas formas. Mensionablemente estamparán una xilografía o litografía o serigrafía de taca o plancha original para distribuir entre sus socios. Además ofrecerán conferencias, films, y diapositivas ilustrativas para los socios del club. Las inscripciones pueden hacerse en Proar y Plástica.

Por BERNARDO GRAIVER

Salvamos apenitas la casa y las vidas DICE EL PINTOR **PANTOJA**

El pintor jujeño Medardo Pantoja, nacido en Tilcara, reúne en su trayectoria artística lo mejor que en materia de pintura tenemos. De origen muy modesto, posición tras posición las ha escalado a fuerza de tesón y perseverancia. En ese aspecto puede ser ejemplo para otros artistas que todo se les presenta fácil, resuelto, becas y viajes. Medardo Pantoja expuso en Plástica después de 15 años de silencio. Estuvo mucho tiempo en Rosario, donde trabajó de bombero; pero sin dejar de pintar. Un caso similar en nuestra capital es el del pintor Otero. Nada peor puede sucederle a un pintor que lo apoden "pompier" (bombero).

Pantoja fue alumno de L. E. Spilimbergo, y el maestro me sabía decir: "Este morocho es uno de los alumnos más aventajados que tengo . . . Va a dar mucho". Perteneció de alguna manera al Grupo Plástico Orión, que acaudillara Ernesto B. Rodríguez. Cuando en recordada patriada Spilimbergo fue invitado a conducir las artes plásticas de la Universidad de Tucumán, llevóse a Pantoja como maestro de dibujo. Terminado eso, lo designaron director en la Escuela Provincial de Bellas Artes de Jujuy. Retorna a Tilcara y va a vivir en la casa donde nació, con una jubilación de cinco mil pesos, que más tarde fue elevada a diez mil, para vivir en la actualidad 4 personas . . . Para ayudarse tiene que hacer sembrados de cereales, papas, alguna verdura y frutales . . . todo en un modesto cuadrado de tierra. Pero los últimos aludes que asolaron al país con su secuela de destrucción y muerte llegaron a Tilcara también. Un tremendo aluvión de lodo y piedras, granizo y agua, precipitóse desde los cerros sobre la ciudad y el campo. Mas luego, poderosas máquinas del gobierno provincial limpiaron calles y paseos, dejando de nuevo expedita la zona veraniega. Ahora le queda la casa apuntalada, los diez mil pesos para vivir con su familia, y el consuelo: UNA GRAN PINTURA.

GIMNASIA • DANZA • GIMNASIA • DANZA • GIMNASIA • DANZA



QUE BONITA VA

(TONADA)

Letra y Música de: PANCHO FLORES

Qué bonita va . . .

Con su pollerita al viento
que linda va
a vender quesitos frescos
a la ciudad.

Y yo no vivo tranquilo
hasta que al volver
la veo en la puerta 'el rancho
al atardecer.'

Mi amor
te acompaña siempre
por donde vas,
no sabe quedarse solo
si tú no estás.

Mi amor
cuando está contigo
sabe reír,
sin ti este pobre amor
se me va a morir.

Qué bonita va . . .!

Editorial LAGOS

LA OLVIDADA

CHACARERA

Letra de: ATAHUALPA YUPANQUI

Música de: HERMANOS DIAZ

Yo encontré esta chacarera
penando en los arenales,
por un criollo barranqueño
que ya no at ver los jumiales.

Así cantaba un paisano,
paisano salavino,
debajo de un algarrobo
en una tarde de Eneco.

Ya me voy, ya me estoy yendo
pal lao de Chilca-Juliana.
Ty viditay, nadie sabe
los que pasare mañana . . .!

Aura
Barrancas, tierra querida,
te dejo esta chacarera,
viditay ama concachu
a quien se va campo afuera . . .

II

Mi prenda se me lo ha ido
pal lao de Chilca-Juliana.
Se ha llevao caballo, sulky,
el bombo y la damajuana.

Quisiera ser arbolito,
ni muy grande, ni muy chico,
pa darle un poquito i sombra
a los cansaos del camino.

Ya me voy, ya me estoy yendo
asspa sumaj' Salavina.
Tal vez que ya nunca vuelva
a contemplar sus salinas . . .

Aura
Barrancas, tierra querida,
te dejo esta chacarera,
viditay ama concachu
a quien se va campo afuera . . .

Editorial LAGOS



Escribe: Norma Viola

Cuando decidimos tomar seriamente la gimnasia lo hacemos con un propósito es peculatorio: modelar nuestro cuerpo, porque estamos muy gordas o muy delgadas. Este beneficio que nos reporta la gimnasia es apenas una mínima parte de lo que realmente significa para el ser humano. Sostenía Pestalozzi "que la gimnasia debe ser un medio para la formación del cuerpo y del espíritu y para el desarrollo ético y estético. En efecto, ésta debe ejercitarse el cuerpo para hacerlo resistente y audaz y convertirlo en dócil instrumento de la voluntad para que nos conduzca hacia la virtud y nos confiera un temperamento socialmente solidario.

Esto que es válido para la gimnasia, lo es en igual medida para la danza. Decía el Profesor Giacobbe "la gimnasia es la base natural de la danza, la raíz, la madre generante y productora de la danza. La gimnasia es salud, la danza, idea. La gimnasia se hace, la danza se siente . . .". Podemos afirmar que la danza por sí sola es estimulante activa del organismo humano. ¿Por qué? Porque acelera el latido del pulso, estimula todo el cuerpo, exalta la mente, libera al ser humano del peso de la gravedad y le da un dichoso sentido de libertad y de poder.

He observado en muchas ocasiones que bajo el hechizo del movimiento rítmico el hombre realiza hechos sobrehumanos, que en otros momentos, friamente, ni siquiera hubiera soñado realizar.

Allí radica la vital importancia que tiene para el individuo el danzar . . . el bailar.

JUEGA CON NOSOTROS



Emabajada de niños riojanos cantando sus vidalias en "Juega con nosotros" (Canal 7).



Por el profesor OSCAR SCHIARITI

EL CONCURSO DE LA ALFOMBRITA MÁGICA

Este mes viajaremos en la alfombrita guiados por tres poetas: B. Fernández Moreno, Gervasio Melgar y Rafael Alberto Arrieta. Y una vez que lleguemos a comprender sus creaciones —que son tan hermosas—

vamos a ilustrarlas con nuestros lápices, acuarelas, temperas, etc. Todos los trabajos serán premiados y los mejores publicados en estas páginas. Envíen sus trabajos a FOLKLORE ARGENTINO, Lavalle 1454, planta baja.

VOCES DEL JARDÍN

Por B. FERNANDEZ MORENO

LA GUADANA

Caigo sobre la hierba sin blandura;
La siego toda a la misma altura.

LA PALA

En la tierra salvaje endurecida
Penetro vertical y decidida.

LA AZADA

Pero en seguida entro yo en funciones:
Deshago y pulverizo los terrenos.

EL RASTRILLO

Como una cabellera bien peinada
Queda la tierra de una rastrellada.

LA REGADERA

Aplaco el polvo gris que se levanta
El que trabaja se sonríe y canta.

AQUÍ

Por GERVASIO MELGAR

Esta tierra es mi tierra, la que me nutre y me ilumina.
Esta tierra es mi tierra, la que me nombra y me acaricia.
Aquí el cielo es más cielo y es más sonrisa la sonrisa.
Aquí el hombre y las bestias aman el aire que respiran.
Aquí cantan las aves, los arroyuelos y la espiga.
Aquí el pecho se agranda y el corazón se multiplica.
Aquí es cierto el milagro de la esperanza y de la dicha.
Aquí mora, en los niños, la luz total de la alegría.

TRISCA EL CABRITILLO

Por RAFAEL ALBERTO ARRIETA

Trisca el cabritillo por el prado en flor.
(Oigo tu cuchillo sacrificador).

¡Corre, trepa, escapa, que llega y te atrapa!

Sueña la paloma sobre rama en flor.

(Tu escopeta asoma, pillo cazador).

¡Parte, vuela escapa, que llega y te atrapa!

Mariposa, juegas cercando la flor.

(Tu malla despliegas, colecciónador).

¡Vuela, sube, escapa, que llega y te atrapa!

EMBAJADA ESCOLAR INFANTIL FOLKLÓRICA RIOJANA

Solitaria y pobre, Vidalitá

Reina dolorida

Oh, Rioja del alma, Vidalitá... Amor de mi vida.

Están viajando por todo el país los changuitos riojanos llevando sus pinceladas y motivos del pago para que se conozca y se quiera su Rioja vidalera y mística.

Se trata de una veintena de caras cobrizas que vienen a demostrar un acerto: "ENSEÑAR AL NIÑO NUESTRO FOLKLORE, ES ASSEGURAR LO TRADICIONAL Y LO ARGENTINO". Y estos niños argentinos van recorriendo los caminos de la patria llevando con gran autenticidad y colorido una digna expresión de su Rioja amada. ¡Salud amiguitos riojanos!, y gracias por habernos traído en alas de la evocación, del canto y de la danza la hermosura de vuestras valles, de vuestros cerros, de nuestro pasado.

Expresión auténtica de La Rioja vidalera en los changuitos exponentes de "La embajada".

CLUB DE NIÑOS DE FOLKLORE ARGENTINO

Son centenares las cartas que llegan a nuestra redacción para solicitar la inscripción gratuita en el CLUB DE AMIGOS DEL FOLKLORE, al cual pueden asociarse todos los niños y jóvenes que llenen y envíen a FOLKLORE ARGENTINO, Lavalle N 1454, planta baja, el siguiente formulario:

Apellido y nombres _____

Edad _____ Domicilio _____

Teléfono _____

Localidad _____

Provincia _____

Grado o año que cursa _____

Escuela o colegio _____

ACTIVIDADES QUE DESEO REALIZAR

Aprender nuestras danzas, aprender música (guitarra, bombo, quena, etc.). Visitar museos, lugares tradicionales, casas históricas. Participar en concursos de dibujos con temas nativos. Actuar en radio y televisión. Integrar conjuntos de canto, danzas e interpretaciones de nuestro folklore. Intercambiar correspondencia con otros niños del país. Otras actividades que quiero realizar

Tachen las actividades que no deseen y agreguen aquellas que quisieran ver integrando la lista, por ejemplo, fogones, reuniones camperas, debates, coleccionar materiales de nuestro folklore, hacer títeres con personajes de las distintas regiones del país, etc.

Escriban, amiguitos, y recibirán un diploma de socio fundador. Además, intervendrán en los sorteos mensuales. He aquí la lista de los primeros premiados: Escuela 64, de Ramos Mejía: una bicicleta donada por Fiore, Panizza y Torrá; Patricia Carbone, Aldo Percivale, Graciela Serio, María Luisa Caballero, Rosa Drago, Clara Viladeu y Silvia Acquistapace, libros de la Colección Iridium de Editorial Kapelusz; José Gargiulo: una calesita musical Trovador donado por Arturo López García.

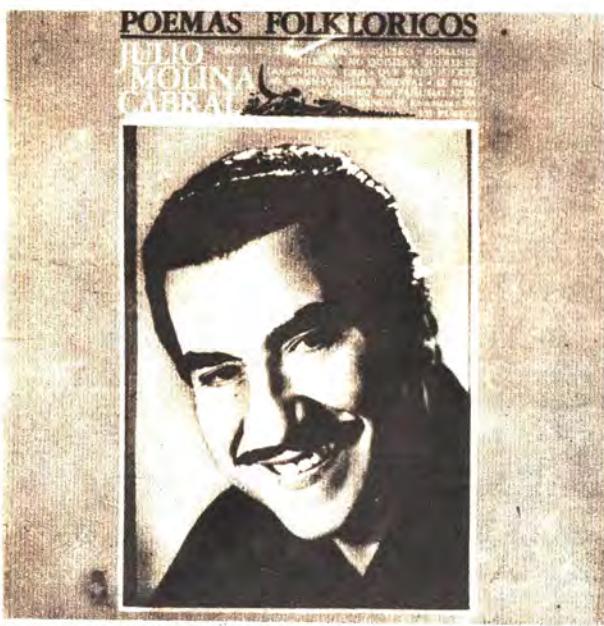
¡EN ENERO REGALAREMOS GUITARRAS Y BOMBOS!

Vale la pena HACERSE SOCIO GRATUITAMENTE. Escriban, amiguitos, y tendrán su premio.

DISCOS

NOVEDADES - ENERO 1966

LONG-PLAYS



JULIO MOLINA CABRAL

POEMAS FOLKLORICOS - N° 12.483

Poema 20 - Zambita del Musiquero - Romance Isleño - No Quisiera Quererte - Golondrina Gris - Qué Mala Suer-te - Mi Serenata - Gris Otoñal - El Beso - Yo Quiero un Pañuelo Azul - Canción Enamorada - Tu Pueblo.

RODOLFO ZAPATA

MI SERENATA - N° 12.435

Mi Serenata - La Pildorita - Zambita de la Oración - Ma-lambo en la Noche - La Ene Ene - Carnavalito del Buen Humor - La Garrafa - Cielito de la Hermandad - La Re-franera - Colpas - La Niña Dormida - Un Alto en la Huella.



EL CHANGO NIETO (larga duración)

La Tucumanita - Solito - Chacarera del Serenatero - Ansina es la Madre Mía - Estampas Riojanas - Subo... Subo - Luna Viñatera - Serenata del 900 - Canto y Cencerro - Vidala del Tu-nante - Sin Palabritas - Bajando del Cerro.



DISCOS
MUSIC-HALL
ALTA FIDELIDAD

DOBLES

ALBERTO FRUTOS

MI LITORAL - N° 60.128

Río Silencioso - Para mi Ausencia - Los Días Calientes - Río de Ausencia.

JULIO MOLINA CABRAL

YO QUIERO UN PAÑUELO AZUL - N° 60.148

Mi Serenata - Zambita del Musiquero - Yo Quiero un Pañuelo Azul - El Beso.

LOS TROVADORES DEL NORTE

NO QUISIERA QUERERTE - N° 60.127

Campamento - La Salada - La Ranchera del Paisano Julio - Sargent Cabral.



SIMPLES

LOS DE CORDOBA - N° 30.491

Zamba del Lago - El Serenatero.

NELIDA ZENON - N° 30.481

A San Baltasar - Mate Cosido.

LOS TROVADORES DEL NORTE - N° 30.480

Corralero - Chamarrita.

RODOLFO ZAPATA - N° 30.477

No Vamo' a Trabajar - Labrador.

LOS HNOS. CENA - N° 30.468

Navidad Feliz - El Atorado.

JULIO MOLINA CABRAL - N° 30.465

Yo Quiero un Pañuelo Azul - El Beso.



VIAJANDO POR EL LITORAL CON RAULITO BARBOZA
(larga duración)

El Payé - Moncho Gómez - El Hornerito - Marcelina Rosa Ri-vero - La Llorona - Así se baila el Chamamé - La Guampa - A Bella Vista - La Trigueña - Don Greatti - Paisano Corren-tino - Doña Juana.

SALTA

Medallón del Fiero Arias...

Por MANUEL J. CASTILLA

La noche alegre de Salta tiene muchos nombres de gente que le pertenecen para siempre. Uno de esos es el de Felíco Cruz Arias, el "fiero" Arias, cafayateño. Por músico, por bohemio, por criollo, por todo eso... Porque su alegría tiene más de veinte pares de carnavales. De carpas polvorrientas y bárbaras.

De serenatas, ni hablar... Lo mismo que de trasnochadas. Que todo eso el "fiero" tiene en el recuerdo. Un recuerdo al que, cuando empieza a desandarla, es como si lo abrazara. Sus ojos, entonces, se pierden en un tiempo mejor, porque es el de la "Salta de antes". Sus ojos que tienen 68 años de picardía criolla y noctera y que a veces la pena se los vela y se los deja aguachentos cuando piensa en Rita Jova Alcaraz, su mujer, que le acompañó 40 años. Por ahí, habla: "Qué churas son las rememoranzas". Es como si abrazara aquel tiempo, decimos, y lo llevara hasta su pieza de Izaingó 554 y lo hiciera su compañero para siempre.

Porque ese tiempo que se ha quedado allí. Y está en la ancha cama antigua en cuya cabecera esplende un claro paisaje pampeano y en la pared celeste, desde donde mira a su hijo, su madre doña Dolores Escotorín, belenista.

Lejos de este tiempo, anda el "fiero". Entre carpetas de crochet, una cruz de palo santo parada sobre el mundo y muchos recuerdos. Con un bandoneón también. Y con la simpatía de todos los salteños que aman la alegría.

El "fiero" quebrándose en los tangos viejos y en las "chilenas" y zambas más cirosas. Doblándose sobre su instrumento como sobre sus propias entrañas. Y entrecerrando los ojos como si estuviera oyendo el enterrado canto de un pájaro.

Desde sus dedos, que es como decir desde su corazón, viene una música espesa de alardos, a ratos leve como un racimo lila de glicinas o quebrada de golpe como un corte de tango.

Una vez, mientras se cocinaba su frangollo, le dijo a Hugo Riera, amigo: "Tocando bien la guitarra, no comía. Tocando mal el fuelle, como". Y soltaba su risa franca mientras le hervían los recuerdos por los que, contrastando, andaban el Payo Solá y el Negro Canaveri. Y muchos más. Su amistad con Julio De Caro era como una flor dulce en esas evocaciones. Despues, el "fiero" se hundió en la noche, mientras comenzaba a derrumbársele encima el estrellero amanecido, en el agua lenta de su música.

Salta, su sangre vieja y criolla, lo escuchaba en silencio...



El "Fiero" Arias

(ZAMBA)

Música de **GUSTAVO LEGUIZAMON**

Poesía de **MANUEL J. CASTILLA**

*De golpe los carnavales
se encrespan en el "fiero" Arias
y se le trepan al pecho
como una flor colorada.*

*La boca de las cantinas
cuando pasa se lo tragan
y él con una chacarera
les pega una alborotada.*

*Se vuelan de su memoria
como palomas las farras*

*y en su bandoneón sediento
resuelvan todas las carpas.*

*Después se va con la noche
que lo sigue enamorada
la toma de la cintura
y le da una serenata*

*Esta es la zamba del bandoneonista
carpero de antes.*

*El que la baila machado
se compone con picante.*

FIERO ARIAS,
Su bandoneón inspiró
al "poeta de Salta".

CUENTISTAS Y CUENTEROS

Por
Lázaro
Flury

LUIS LANDRISCINA. Un "casi gringo" ubicado en el tiempo argentino de hoy.



La marea folklórica iniciada dos décadas atrás, llevó a la superficie el cultivo de dos expresiones únicas del patrimonio demótico: la danza y el canto. Más tarde surgió con escaso predicamento la música independiente, interpretada por orquestas folklóricas, conjuntos musicales o solistas de diversos instrumentos. El paralelismo canto y danza se prolongó hasta hace unos años, en que se incorporó otro elemento olvidado: la poesía. Los recitadores, con motivo de las competencias (y en este caso corresponde la primacía a Cosquín), llevaron la poesía criolla a un plano de prevalencia dentro del cuadro general de las expresiones tradicionales. Pero la mayoría de los intérpretes se ha situado fuera de su tiempo. Concretamente, trajeron mensajes de épocas perimidas. Lo mismo aconteció con los cuentistas, otro género importante restituido en Cosquín. Aquí las cosas tomaron un cariz más negativo aún. El cuento en boca de cuentistas aficionados, o interpolados en las actuaciones de los conjuntos vocales profesionales, salvo muy raras excepciones, rayó entre lo grotesco y lo obsceno. En muchos de ellos se llegó "graciosamente" a lesionar la fe y el

respeto a nuestros próceres, como en el caso del repudiable "cuento" de San Martín y Remedios de Escalada, que si bien no se refiere concretamente a nuestros próceres, utiliza sus nombres con fines deleznables. Pero dentro de esa vergonzante legión de cuentistas inmorales, surgieron otros que son verdaderos exponentes de la sana gracia y picardía criollas, que nunca ha sido grosera y obscena. Un valor que surgió en Cosquín, es un ejemplo. Por eso lo citamos: Luis Landriscina. El "casi gringo" se ubicó en su tiempo. Más aún, en su región, y brinda pintorescamente la gracia, la candidez, la ocurrencia o la picardía de la gente de su solar nativo. Poéticamente brinda el mensaje de su época. Y lo hace con seriedad, conciencia y honestidad, porque el mensaje traduce la **realidad y la verdad** de su tierra. Por eso triunfó. Ojalá todos los que ridiculizan groseramente a nuestra gente y recurren a la malicia fálica o al chiste procaz, imiten a Luis Landriscina. Ganarían ellos, nosotros y el público. Se puede ser cómico, con un fondo de seriedad como Luis Sandrini en otro aspecto, sin necesidad de recurrir a la grosería y a la obscenidad.

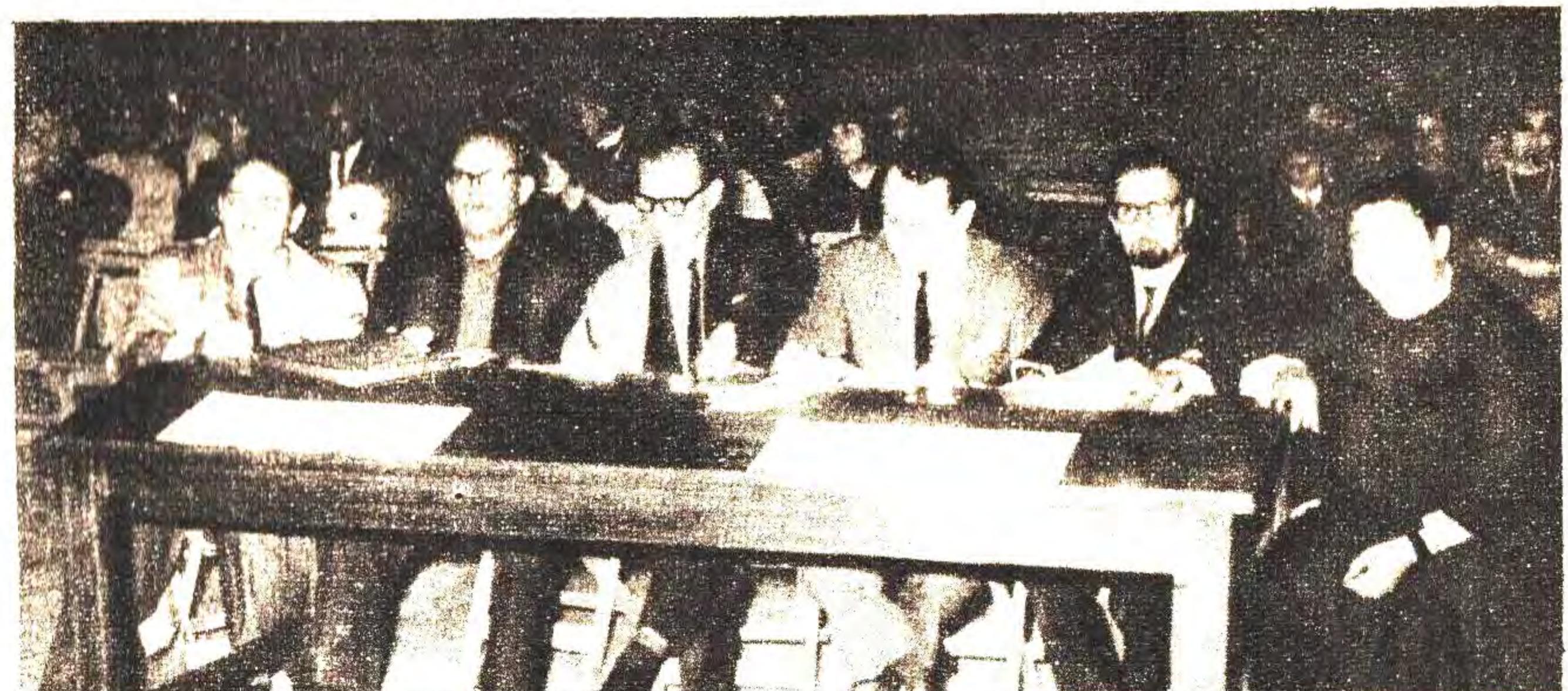
SANTA FE

• FIESTA DEL LITORAL EN SAN LORENZO

San Lorenzo ha vuelto a vivir intensamente la emocionada dulzura de exteriorizaciones artísticas nativas, nutridas en la savia telúrica del "Campo de la Gloria" sobre el que transcurrió el 2º Festival Folklórico de la ciudad litoraleña. El calor popular no le fue retaceado ni cuando las adversas condiciones del tiempo hizo suponer que podría decaer el impulso nacional que es pujante vitalidad espiritual, cuando se expresa en música y canciones. Volvió la bella ciudad sanmartiniana a vestir sus más espléndentes galas para recibir el aporte de sus hijos y de las numerosas delegaciones que concurrieron para deleite de verdaderas multitudes que vivieron momentos de verdadera emoción en felices jornadas, que pusieron una vez más de manifiesto las profundas raíces que tan hondo caían en el alma de nuestro pueblo.



INTENDENTE. El señor Héctor Curione, Intendente de la ciudad de San Lorenzo, que prestó su valiosa cooperación a la Comisión Mixta Organizadora del Segundo Festival Folklórico del Litoral.



JURADO. Estuvo integrado por Roberto Cudde, Jaime Fábregas, Lázaro Flury, Edgar Romero Maciel y Pablo María, titular del Departamento de organización artística.



CORDIALIDAD. Existió un clima de auténtica comaradería. Lo prueba el consagrado Horacio Guarany departiendo con "Los Huilquis", juvenil conjunto, y el autor Edgar Romero Maciel.

"Tranquera Abierta" Club Provincial

Todos los sábados a las 21 horas,
en 27 de Febrero 2672

Club "URIA"

En su local de la calle Alem 1272
Con Fortunato Serruya Leiva
Sábados a las 21.30.

Club Social "ENTERRIANO"

Con Carlos Olmedo.
Los sábados a las 22.

PEÑAS

VECINAL "25 DE MAYO", en
Santiago 4798

A partir de Enero 1966, Peñas,
Festivales y Certámenes folklóri-
cos todas las semanas. Orques-
tas y Conjuntos Nativos.

EL HORNERO - Martes y sábados
desde las 21 en 25 de Diciem-
bre 1147.

CENTRO PARAGUAYO - Sába-
dos a las 21.30, en su local,
Buenos Aires 1558.

CENTRO RESIDENTES SANTIA-
GUEÑOS - Los viernes a las 22,
en San Juan 2262.

CLUB CRUCE ALBERDI - Los
domingos a las 22. En Cata-
marca 3538.

CLUB NEWELLS OLD BOYS -
Los jueves a las 21 - En su Es-
tadio del Parque Independencia

HECHOS Y PALABRAS

ROBERTO CAMBARE (autor de "Angélica", Vicente Cambarerí, según sus documentos) confesó días pasados que "es casado" (Elena Delia Pediconi es el nombre de su esposa). Hizo público este "secreto" a raíz de haber editado la última zamba ("En el mundo de mi niña") que dedicó a su hija Linda Rosana (2 años de edad).



LOS TROVADORES DEL NORTE (Bernardo "Bolito" Rubín, Luis María Serraels, Gustavo Taranto, Antonio Orsuzzi y Raúl Clariá) estuvieron en Buenos Aires grabando nuevos temas para el sello "Music Hall". Como es habitual, los acompañó el diligente apoderado del conjunto, Juan Carlos Maruzzi (ex integrante de la Revista Dislocada). Bernardo Rubín (Juan "el bueno") que cumple las funciones de director informó que está conforme con todo lo realizado hasta ahora. ¿No habrá más problemas?

MARIA HELENA (último descubrimiento del activo Hernán Figueroa Reyes) bajó le un taxi en la puerta principal de Canal 9 (mediodía del jueves 30 de diciembre). La esperaba uno de sus guitarristas, con quien se introdujo rápidamente en busca del director de cámaras José Manuel Durán (productor de "Remates musicales") que la estaba esperando. Según trascendió la conversación giró alrededor de un contrato. ¿Se hará?



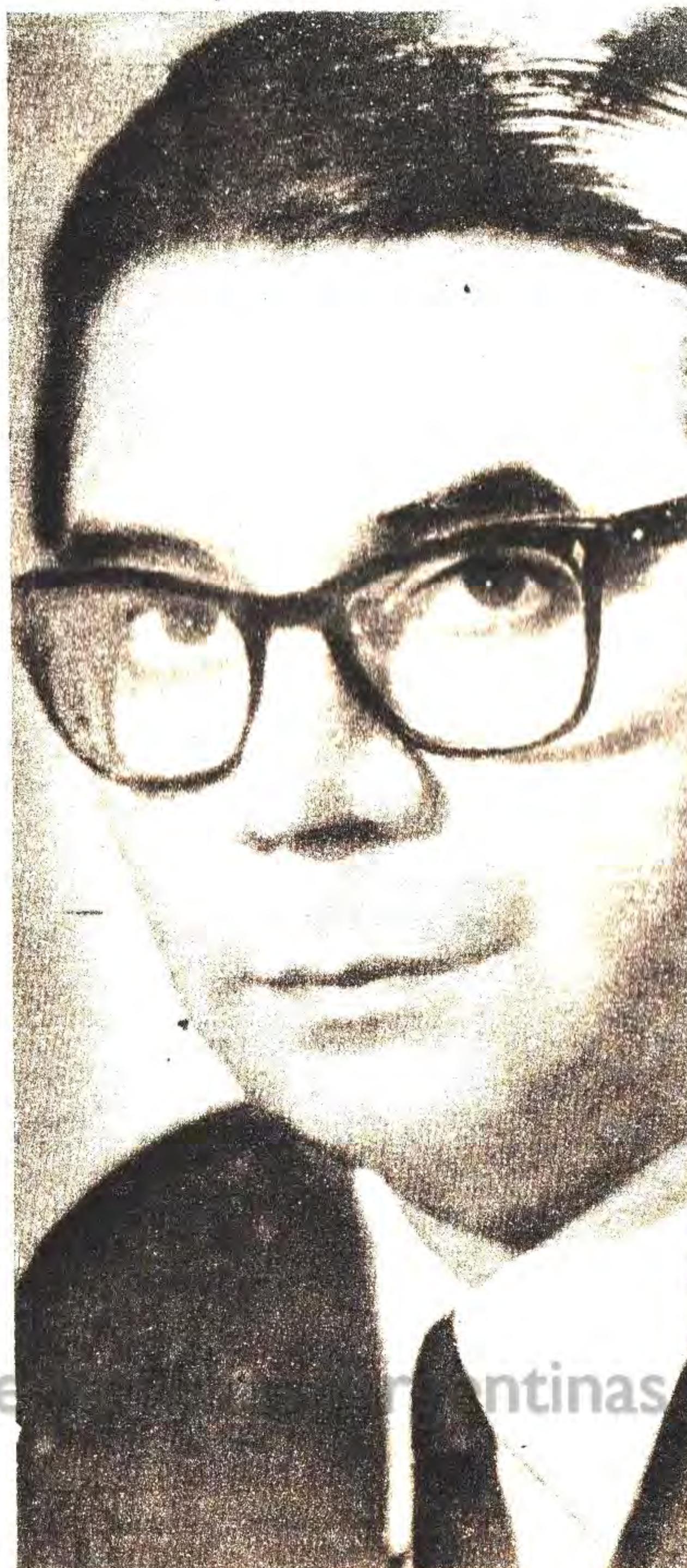
RAMON NAVARRO (riojano, 30 años, casado, 2 hijos) que diera a conocer con éxito "Vidala del chango" y "Chayita del vidalero" firmó contrato con el sello Philips. Graba su primer disco a fines de febrero y sale a la venta en los primeros días de marzo. Mientras tanto viajará a La Rioja con su familia para descansar del duro trajín que le impuso 1965. Tímida mente, comentó que espera seguir trabajando con Ariel Ramírez.

LOS PEREGRINOS (José Antonio Gregorio y Patricio Quirno Costa y Ángel Carlos Dimeo) grabaron el 23 de diciembre a las 18 horas cuatro nuevos temas que conoceremos dentro de poco: "Carpa salteño", "Chacarera del recuerdo", "Cuyana" y "Cuando el amor se va". Conformes con la grabación, se retiraron acompañados por su representante quien informó que Los Peregrinos actuarán en "Cancionísima" (Enero —Canal 11— Lunes a las 21) y por Canal 9 durante los meses de febrero y marzo.

MAR DEL PLATA



POLO ROMÁN. Debuta con Los Chalchaleros en esta temporada.



ARIEL RAMÍREZ. Repartirá su tiempo entre el "mar y el folklore".



OTRA VEZ FOLKLORE...!

El espectáculo que con tanto éxito estuvo en cartel durante 3 meses en el Teatro Odeón de Buenos Aires será presentado a partir del 4 de enero en el Teatro Carpa Olímpico de Mar del Plata, ubicado frente a la Plaza San Martín. En esta ocasión no será de la partida Jorge Cafrune, pero en cambio seguirán encabezando la citada compañía dos nombres de indiscutible prestigio y enorme gravitación popular: Ariel Ramírez y Los Chalchaleros, toda una garantía para la jerarquía del espectáculo. También estarán presentes los Huanca Huas interpretando "La Misa criolla", lo que significa otro calificado atractivo para la temporada que se brindará al público de la Perla del Atlántico que de esta manera tendrá la fortuna de gustar y admirar una muestra folklórica de alta calidad.

La última vez que actué en una emisora importante fue hace dos años en Radio Belgrano. ¿Televisión? Hace 6 meses que no trabajo...

El que habla es Carlos Santa María (29 años, entrerriano, casado con Mirna —22 años— y una hija de nombre Rosana).

—Tampoco grabo. El último disco lo hice en Columbia hace más de un año. Mejor dicho, fue el primero y el último. Mi modalidad no convenció a los directivos de la empresa. Según ellos carecía de fuerza y no era comercial... Yo sé que lo mío es lento.

Mientras espera, trabaja. Es empleado en el Ferrocarril Urquiza desde hace 11 años.

—Cuando no actúo aprovecho para estudiar guitarra. Estoy en el octavo año de Profescrado con el maestro riojano Adolfo V. Luna.

No tiene resentimientos. Es optimista y piensa que algún día se le

Detrás del Silencio

presentará la oportunidad que espera pacientemente.

Hace algún tiempo don Atahualpa Yupanqui en una estimación de los folkloristas nuevos hizo una referencia elogiosa con respecto a mi estilo. Fue una verdadera inyección para mí...

Otro gesto de "Don Ata". Lo recomendó al propietario del "Rancho de Atahualpa" (Tucumán), local en el que actuará durante el mes de marzo.

—¿Qué le pediría a 1966? Un poco más de fortuna para mi labor artística.



CARLOS SANTA MARIA. Un joven que "no está solo y espera".

MI SERENATA

*A la hora que la luna esté muriendo,
justo cuando comenzabas a soñar,
arranqué de mi guitarra unos*

Tarpegios;

para que tengas un lindo despertar.

*Se entreabrió la ventanita de tu
rancho,*

*y a la sombra de un tapachó me
escondí.*

*galopaba el corazón ya desbocado;
y empecé mi serenata para ti.*

*Escuchá mi serenata
que sólo es para ti
yo no sé decir nada;
sólo te quiero "cuñatal" (1)
sólo te quiero, te quiero
"cuñatal".*

(1) Muchacha.

Letra y Música de. **FERMIN FIERRO**

MARTIN PESCADOR

RASGUIDO DOBLE

*Tú tienes el pico mojado de
angustias*

*Martín Pescador,
Penar de mojarra llorando i los soles
Su inmenso dolor.*

*Llegando la noche dormitas y sueñas
Tu sueño de amor.*

*Sobre las espinas de un amor
deshecho*

Martín Pescador.

*Ladrón del río barullero de los
montes*

*Vengas la ausencia del cariño que
fue mío.*

*Porque ese río se llevó a mi pobre
isleño*

*Y mi guri mientras creciendo va, lo
espero.*

Abátelo al río, zambullite y pica

Martín Pescador

*Tal vez me devuelva en tu pico bravo
Mi perdido amor.*

De: Abel Montes y Roddy Koy

SIETE NOMBRES PARA

LAS PEÑAS DE ENERO

LOS TROVADORES DEL URITORCO

Sábado 29 - Peña EL CABITO del Club Banco Español, Villanueva 950, Capital, 22 horas.



LOS TROVADORES DEL URITORCO. Integrantes: Anselmo Delgado, Manuel Ramón Cruspeire, Norma Ballesteros, Eligio Moreno y Juan Carlos Buono.

ALBERTO CASTELAR

Sábado 1º - Peña LA POSTA, Luján (Pcia. Buenos Aires, 22 hs.
Sábado 8 - Peña LA LITORALEÑA del Club Social Bella Vista, Moine 1870, Tomás Richieri, 22 hs.
Sábado 15 - Peña LOS TRONCOS, del Club Arquitectura, Av. Francisco Beiró y Avda. de los Constituyentes, Capital, 22 hs.
Sábado 22 - Peña SANTIAGO H. ROCCA del Club Sportivo Alsina, Choele Choele 739, Valentín Alsina, 22 horas.
Sábado 29 - Peña RESPLANDOR, de la Asociación S.A.B.E.R., Llerena 2727, Capital, 22 horas.

WALDO BELLOSO

Sábado 8 - Saía de Primeros Auxilios de Azcuénaga (Pcia. Bs. Aires).
Sábado 15 - Peña del Club San Lorenzo de Almagro, Inclán 4300, Capital, 22 horas.
Sábado 22 - Peña MARTIN FIERRO de la Asociación José Hernández, Bragado 5950, Capital, 22 horas.

LOS PIALADORES

Lunes 3, 10, 17, 24 y 31 - RINCON FOLKLORICO, Lavalle 776, Capital, 22 horas.

Domingo 9 - Peña LA CUYANITA del Club Sáenz Peña. Pío Díaz 2068, Sáenz Peña (Pcia. de Buenos Aires), 22 horas.

LOS PIALADORES. Animarán las reuniones del "Rincón Folklórico" (Lavalle 776), durante el mes de enero.



MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS

Viernes 7 - Peña del Club San Telmo, Perú 1360, Capital, 22 hs.
Sábado 8 - Peña LA BAGUALA de la Asociación de Fomento Parque Chas, Bauness 1486, Capital, 22 hs.
Sábado 15 - Peña EL OMBU de la Cooperativa Martín Fierro, Ruta 8, Km. 20.500, Partido de San Martín, 22 horas.

OSCAR LIZA

Sábado 15 - Peña AGUAPE, Mar del Plata.

CONJUNTO AIRAMPO

Sábado 29 - Peña EL CABITO del Club Banco Español, Villanueva 950, Capital, 22 horas.



MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS. Integran este conjunto Ricardo Ocampo, Atilio Galván, Carlos Sánchez y Julio Villarreal.

Cangallo 1765



T. E. 40-1133 - Bs. As.

EL EMPORIO MUSICAL MAS IMPORTANTE DE SUDAMERICA

GUITARRAS DE ESTUDIO Y CONCIERTO

Amplificadores de alta fidelidad con vibrato para guitarras y contrabajos eléctricos.

... Y nuestra oferta especial para los niños: FLAUTA PLASTICA de tono exacto al EXCEPCIONAL PRECIO de: \$ 190.—

GUITARRAS Y CONTRABAJOS

Eléctricos - Nacionales e italianos.

Accesorios para todo tipo de instrumento musical.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

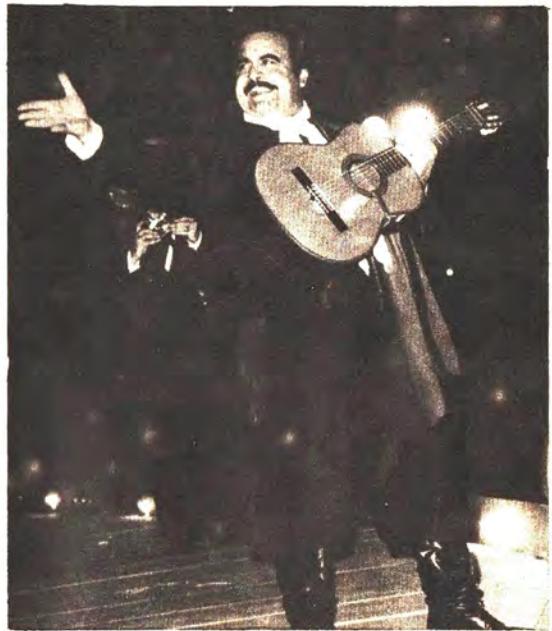
Visite nuestro salón de ventas y vea nuestro gran stock de música popular, clásica y didáctica.

CRÉDITOS EN 10 Y 15 MESES SIN ANTICIPO.

EL APLAUSO MAYOR...



Se lo llevó Horacio Guarany. Como alguna vez en Cosquín. Como hace un año en Baradero. Como hace poco en Misiones y Villa Angelá. San Lorenzo también se estremeció con su "grito hecho canto". Y el público aplaudió con las manos, con los pies, con la voz, con el cuerpo. Fue algo así como una "locura colectiva". Es la misma gente que minutos antes permanecía ubicada correctamente en su platea y de pronto como impulsada por un "resorte invisible" se levanta... aplaude... grita. Se "transforma". ¿Cuál es el misterio de Guarany en los Festivales? Porque en este tipo de presentaciones es donde su figura se "agiganta". ¿Es tan grande su poder de "comunicación" con el público? Su simpatía personal y su "habilidad" para "charlar" con la gente son armas valiosas que sin duda posee. ¿Pero es que acaso son tan importantes estos elementos que relegan a un plano secundario su canto? Porque su modalidad analizada fríamente a través del disco por ejemplo es discutida. ¿Cómo explicar entonces la repercusión extraordinaria que tiene su actuación en los festivales? Resulta difícil hacerlo. Pero es indudable que la "fuerza" de Guarany no está hecha para el análisis. Hay que sentirla, nada más. Tal vez esto último sea lo que hizo el público en Cosquín, Baradero, Misiones, Villa Angelá y San Lorenzo. Sentir.



...en qué
OLA
estás..?

...en la
OLA
de...



Calefones

UNIVERSAL
INDUSTRIA ARGENTINA

Sí! Ni nueva ola, ni vieja ola. Todos están con la ola de agua caliente, caliente, de Calefones Universal.



La moderna y funcional COCINA
y el CALEFACTOR BLINDADO

CaBosch
INDUSTRIA ARGENTINA
CALIDAD GARANTIZADA
POR 37 AÑOS
DE EXPERIENCIA

Son otros tantos exponentes
de calidad y eficacia.



DISTINGUIDOS
POR 3a. VEZ
CONSECUTIVA
CON LA CINTA AZUL
DE LA POPULARIDAD

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.aniria.com.ar

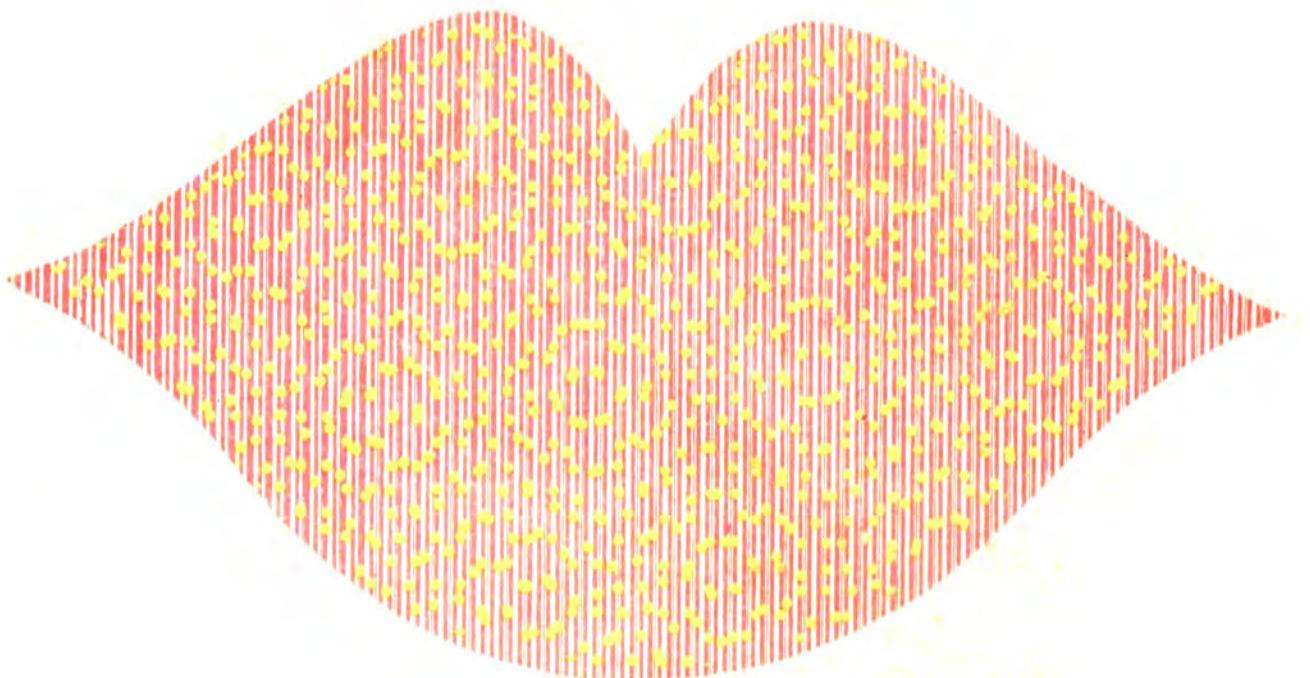
FABRICA 1
PATAGONES 701
TEL. 21-1174 y 28-8720
CAPITAL FEDERAL

FABRICA 2
PEPIRI 14 FA
TEL. 91-4248
CAPITAL FEDERAL

CaBosch
SACUE

FABRICA 3
PATAGONES 770
TEL. 23-2396
CAPITAL FEDERAL

SUCURSAL CUYO
JOSE V. ZAPATA 218
TEL. 30132 y 32306
MENDOZA



***El
Amor***

Y EL

album de

ENSUENO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

reunidos

todos los meses en grandes
cinenovelas completas!

